

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants	
Zittingsjaar 1935-1936	N° 56		Session de 1935-1936
N° 4XI: BEGROOTING	VERGADERING van 18 December 1935	SEANCE du 18 décembre 1935	BUDGET N° 4XI

BEGROOTING

van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg
voor het dienstjaar 1936.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER HEYMAN.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

I.

Laten wij vooreerst de aandacht van de Kamer vestigen op het bedrag der kredieten welke, voor het jaar 1936, ingeschreven worden, in vergelijking met deze gevraagd voor 1935.

De gewone uitgaven worden, voor 1936, geraamd op 1,587,003,670 frank, terwijl zij, voor 1935, geraamd werden op 1,288,773,563 frank.

De tijdelijke lasten voorzien voor 1936 bedragen 525,000 frank, terwijl voor 1935 een krediet van 760,000 frank voorzien was.

BUDGET

du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale
pour l'exercice 1936.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. HEYMAN.

MADAME, MESSIEURS,

I.

Attirons, tout d'abord, l'attention de la Chambre sur le montant des crédits prévus pour l'année 1936, comparativement à ceux demandés pour 1935.

Le montant des dépenses ordinaires a été évalué à 1,587,003,670 francs, pour l'année 1936, tandis qu'elles furent évaluées, en 1935, à 1,288,773,563 francs.

Les charges temporaires, prévues pour 1936, atteignent le montant de 525,000 francs, alors que, pour 1935, un crédit de 760,000 francs avait été prévu.

Le présent rapport n° 56 a été distribué le 15 janvier 1936. (Art. 4 de la résolution de la Chambre relative à l'examen des Budgets.)

Dit verslag n° 56 werd rondgedeeld op 15 Januari 1936. (Art. 4 van het besluit van de Kamer betreffende de behandeling van de Begrotingen.)

de Volksgezondheid : de heer Hastrate, Huart, Maes, Vaes, Vergels, Vouloir. — Dejardin (Lucie), Delor, Dierkens, Duchesne, Goblet, Goffaux, Harmegnies, Nichels. — De Jaegher (Charles), Pierco, Vandemeulebroek (Joseph). — Van Opdenbosch ;

2° De leden van de Commissie voor de Nijverheid en den Arbeid : de heeren Beeckx, Debruyne, de Pierpont, Goetghebeur, Heyman, Mampaey, Michaux, Van Ackere (Fernand), Vergels. — Duchesne, Embise, Lombard, Nichels, Uytroever, Van Acker (Achille), Vandeveld (Joseph), Van Wallegghem. — Horrent, Leclercq, Van Kesbeeck. — Debacker.

3° De leden door de afdelingen aangeduid : de heeren Cnudde, Schevenels, Debruyne, de Wouters d'Oplinter, Goetghebeur, Bouchery.

Haustrate, Huart, Maes, Vaes, Vergels, Vouloir. (Lucie), Delor, Dierkens, Duchesne, Goblet, Goffaux, Harmegnies, Nichels. — De Jaegher (Charles), Pierco, Vandemeulebroek (Joseph). — Van Opdenbosch ;

2° Des membres de la Commission de l'Industrie et du Travail : MM. Beeckx, Debruyne, de Pierpont, Goetghebeur, Heyman, Mampaey, Michaux, Van Ackere (Fernand), Vergels. — Duchesne, Embise, Lombard, Nichels, Uytroever, Van Acker (Achille), Vandeveld (Joseph), Van Wallegghem. — Horrent, Leclercq, Van Kesbeeck. — Debacker ;

3° Des membres désignés par les sections : MM. Cnudde, Schevenels, Debruyne, de Wouters d'Oplinter, Goetghebeur, Bouchery.

Kamer der Volksvertegenwoordigers		Chambre des Représentants	
Zittingsjaar 1935-1936	N° 56		Session de 1935-1936
N° 4XI: BEGROOTING	VERCADERING van 18 December 1935	SEANCE du 18 décembre 1935	BUDGET N° 4XI

BEGROOTING

van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg
voor het dienstjaar 1936.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER HEYMAN.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

I.

Laten wij vooreerst de aandacht van de Kamer vestigen op het bedrag der kredieten welke, voor het jaar 1936, ingeschreven worden, in vergelijking met deze gevraagd voor 1935.

De gewone uitgaven worden, voor 1936, geraamd op 1,587,003,670 frank, terwijl zij, voor 1935, geraamd werden op 1,288,773,563 frank.

De tijdelijke lasten voorzien voor 1936 bedragen 525,000 frank, terwijl voor 1935 een krediet van 760,000 frank voorzien was.

De Commissie, voorgezeten door den heer de Kerchove d'Exaerde, bestond uit:

De leden van de Commissie voor de Sociale Voorzorg en de Volksgezondheid: de heeren Beeckx, Coussens, De Vleeschauwer, Haustrate, Huart, Maes, Vaes, Vergels, Vouloir. — Dejardin (Lucie), Delor, Dierkens, Duchesne, Goblet, Goffaux, Harmegnies, Nichels. — De Jaegher (Charles), Pierco, Vandemeulebroek (Joseph). — Van Opdenbosch;

2° De leden van de Commissie voor de Nijverheid en den Arbeid: de heeren Beeckx, Debruyne, de Pierpont, Goetghebeur, Heyman, Mampaey, Michaux, Van Ackere (Fernand), Vergels. — Duchesne, Embise, Lombard, Nichels, Uytroever, Van Acker (Achille), Vandeveld (Joseph), Van Walleghem. — Horrent, Leclercq, Van Kesbeek. — Debacker.

3° De leden door de afdelingen aangeduid: de heeren Cnudde, Schevenels, Debruyne, de Wouters d'Oplinter, Goetghebeur, Bouchery.

BUDGET

du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale
pour l'exercice 1936.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION (1)
PAR M. HEYMAN.

MADAME, MESSIEURS,

I.

Attirons, tout d'abord, l'attention de la Chambre sur le montant des crédits prévus pour l'année 1936, comparativement à ceux demandés pour 1935.

Le montant des dépenses ordinaires a été évalué à 1,587,003,670 francs, pour l'année 1936, tandis qu'elles furent évaluées, en 1935, à 1,288,773,563 francs.

Les charges temporaires, prévues pour 1936, atteignent le montant de 525,000 francs, alors que, pour 1935, un crédit de 760,000 francs avait été prévu.

(1) La Commission, présidée par M. de Kerchove d'Exaerde, était composée:

1° Des membres de la Commission de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène: MM. Beeckx, Coussens, De Vleeschauwer, Haustrate, Huart, Maes, Vaes, Vergels, Vouloir. — Dejardin (Lucie), Delor, Dierkens, Duchesne, Goblet, Goffaux, Harmegnies, Nichels. — De Jaegher (Charles), Pierco, Vandemeulebroek (Joseph). — Van Opdenbosch;

2° Des membres de la Commission de l'Industrie et du Travail: MM. Beeckx, Debruyne, de Pierpont, Goetghebeur, Heyman, Mampaey, Michaux, Van Ackere (Fernand), Vergels. — Duchesne, Embise, Lombard, Nichels, Uytroever, Van Acker (Achille), Vandeveld (Joseph), Van Walleghem. — Horrent, Leclercq, Van Kesbeek. — Debacker;

3° Des membres désignés par les sections: MM. Cnudde, Schevenels, Debruyne, de Wouters d'Oplinter, Goetghebeur, Bouchery.

Voor de zes secties van de gewone uitgaven, wordt een vermindering van kredieten voorzien, ten beloope van 4,983,524 frank.

Maar, bij slotsom, overtreffen de geraamde kredieten deze, over 1935, met 297,995,107 frank.

Deze hoogere kredieten dragen hoofdzakelijk op twee posten :

1° De werklozensteun (737,076,000, in 1936, in plaats van 610,187,500, in 1935, zijnde eene vermeerdering van 126,888,500 frank);

2° Sociale voorzorg, gerechtelijke bijstand, weldadigheid en volksgezondheid (823,220,735 frank, voor 1936, in plaats van 647,403,337 fr., zijnde eene vermeerdering van 175,817,398 fr.).

Deze vermeerderingen zijn het klaarblijkend gevolg van de ontoereikendheid der kredieten voor deze 2 posten voorzien in de begrooting van 1935.

De besprekingen uwer Commissie liepen over een heele reeks van vraagstukken die wij opeenvolgend zullen behandelen.

I. — De Kindertoeslagen.

Artikel 2 der aanvullende bepalingen van de begrooting (bl. 2 en 3) bepaalt dat, in den loop van het dienstjaar 1936, de bepaling van artikel 52, alinea 1, der wet van 4 Augustus 1930 niet zal worden toegepast.

Dit laatste artikel bepaalt dat de Staat jaarlijks aan de Nationale Kas een steuntoelage van 30 miljoen frank stort.

Nochtans, bepaalt het artikel 2 der begrooting verder : wordt aan de Nationale Compensatiekas een subsidie van 5 miljoen frank verleend, om haar toe te laten het tekort van de nationale compensatie dat op het einde van het dienstjaar 1935 bestaat, te dekken.

Alinea 2 van dit artikel der begrooting bepaalt verder :

« 2° De winsten, die in 1935 en 1936 zouden verwezenlijkt worden door de Nationale Compensatiekas voor kindertoeslagen, zullen onderscheidenlijk overgebracht worden op de dienstjaren 1936 en 1937, om gebruikt te worden zooals de subsidie waarvan sprake in 1° van dit artikel en, in voorkomend geval, om verdeeld te worden zooals werd gezegd in de artikelen 50 en 51 van de wet van 4 Augustus 1930. »

De vraag kan en moet nu worden gesteld : Hoe zullen deze 5 miljoen besteed worden ?

In het Jaarverslag voor 1934 van de Nationale Verrekenkas voor Kindertoeslagen lezen wij, dat de begrootingswet van 1935 aan de Nationale Kas een toelage bewilligt van 5 miljoen frank, ten einde haar toe te laten het tekort der (landelijke) verrekening over de jaren 1933 en 1934 gedeeltelijk te dekken.

Volgens dit jaarverslag, zou deze toelage van 5 miljoen frank niet heelemaal hiervoor gebruikt worden, maar zouden integendeel slechts 4,500,000 frank noodig zijn, terwijl 500,000 frank zouden gebruikt worden voor de teruggave, voorzien bij Koninklijk besluit van Mei 1932.

Sommige compensatiekassen, vooral deze met groote risico's, hebben reeds bij het Ministerie en bij de Nationale Kas

Pour les six sections des dépenses ordinaires, il a été prévu une diminution de crédits d'un import de 4,983,524 francs.

Mais, en fin de compte, les crédits prévus dépassent ceux de l'année 1935 de 297,995,107 francs.

Ces majorations de crédits se rapportent, en ordre principal, à deux postes :

1° Le chômage (737,076,000 francs, en 1936, au lieu de 610,187,500, en 1935, soit une majoration de 126 millions 888,500 francs);

2° Prévoyance sociale, assistance judiciaire, bienfaisance et hygiène (823,220,735 francs, pour 1936, au lieu de 647,403,337 francs, soit une majoration de 175,817,398 francs).

Ces majorations sont la conséquence évidente de l'insuffisance des crédits prévus pour ces deux postes au budget de 1935.

Les débats de votre Commission ont eu trait à une série de problèmes que nous exposerons successivement.

I. — Les Allocations familiales.

A l'article 2 des dispositions additionnelles du budget (pp. 2 et 3), il est stipulé que, dans le courant de l'exercice 1936, la disposition de l'article 52, alinéa 1^{er}, de la loi du 4 août 1930, ne sera pas d'application.

Ce dernier article dispose que l'Etat verse annuellement à la Caisse nationale une subvention de 30 millions de francs.

D'autre part, l'article 2 du budget prévoit cependant qu'il est alloué un subside de 5,000,000 de francs à la Caisse Nationale de Compensation pour lui permettre de combler le déficit de la compensation nationale existant à la fin de l'exercice 1935.

L'alinéa 2 de cet article du budget stipule, en outre :

« 2° Les bonis qui seraient réalisés en 1935 et 1936 par la Caisse Nationale de Compensation pour allocations familiales seront reportés respectivement sur l'exercice 1936 et sur l'exercice 1937 pour être employés comme le subside dont il est question au 1° du présent article et éventuellement pour être répartis comme il est dit aux articles 50 et 51 de la loi du 4 août 1930. »

La question suivante peut et doit actuellement être posée : Comment seront utilisés ces 5 millions ?

Nous lisons dans le Rapport annuel pour 1934 de la Caisse Nationale de Compensation pour Allocations familiales, que la loi budgétaire de 1935 a alloué à la Caisse Nationale un subside de 5 millions de francs, afin de lui permettre de couvrir partiellement le déficit de la compensation (rurale) pour les années 1933 et 1934.

D'après ce rapport annuel, ce subside de 5 millions de francs ne serait pas consacré entièrement à cette fin, étant donné qu'une somme de 4,500,000 francs suffirait tandis que 500,000 francs seraient utilisés pour le remboursement prévu par l'arrêté royal de mai 1932.

Certaines caisses de compensation, surtout celles comportant de grands risques, ont déjà protesté auprès du Minis-

geprotesteerd tegen de aanwending der 5 miljoen frank door de Nationale Kas. Zij staan inderdaad op het standpunt, dat de Nationale Kas niet gerechtigd is deze 5 miljoen anders te gebruiken dan om de teruggave te doen aan de primaire Kassen van de voorschotten die zij uit hun Voorzieningsfondsen hebben gehaald, ten einde het minimum der gezinsvergoedingen gedurende de jaren 1933 en 1934 te kunnen uitkeeren.

Toen, in de tweede helft van het jaar 1933, de toestand voor de Nationale Kas onhoudbaar was geworden en zij in de onmogelijkheid bleek, de haar door de wet voorgeschreven taak naar behooren te vervullen, namelijk een Nationale compensatie tot stand te brengen tusschen de Kassen onderling, vaardigde de heer Carton de Wiart, toenmalig Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, een ministerieel schrijven uit, dd. 20 Juli 1933. In dit schrijven vestigde de heer Minister er de aandacht op, dat het niet noodig was dat de Nationale Kas dadelijk haar toevlucht nam tot de toepassing der artikelen 50 en 52 der wet van 4 Augustus 1930, gezien er nog andere oplossingen waren, in afwachting dat de Regeering de noodige maatregelen zou getroffen hebben, ten einde de deficittaire Kassen toe te laten de kindertoeslagen ten volle uit te betalen, zooals vroeger. De oplossing die de heer Minister voorschreef was de volgende :

« Het volstaat dat de krachtens artikel 43 der wet gevormde voorzieningsfondsen, *bij wijze van voorschot*, daar toe worden aangewend ».

Tevens werd door den heer Minister aan de Nationale Kas opdracht gegeven, een beroep te doen op de bonikassen, ten einde aan de Nationale Kas de noodige gelden ter beschikking te stellen om de deficittaire Kassen tegemoet te komen en aldus te vermijden dat, aan de eene zijde, Kassen door middel van hun boni zelfs bijkomende kindertoeslagen zouden kunnen uitbetalen, terwijl, anderzijds, Kassen, krachtens diezelfde wet, niet eens het minimumtarief door artikel 18 der wet voorzien, konden uitbetalen.

Naar aanleiding van deze ministerieele onderrichtingen, stuurde de Nationale Kas, op 28 Juli, een omzendbrief aan de Kassen, waarin zij het volgende voorschreef : « De Voorzieningsfondsen der deficittaire Kassen, samengesteld krachtens artikel 48 der wet, zullen *als voorschot* gebruikt worden om de uitbetaalde vergoedingen voor het 2° kwartaal aan te vullen tot beloop van het wettelijk barema ».

Daar zij hier stonden vóór een moreele verbintenis, zoowel van het Ministerie als van de Nationale Kas, en bovendien deze kassen een regelmatig Voorzieningsfonds bezaten, hebben de compensatiekassen dan ook dit fonds gebruikt om het minimum-tarief der kindertoeslagen te kunnen uitkeeren. Zij hebben dus regelmatig voorschotten uit het Voorzieningsfonds geput en de Nationale Kas heeft deze voorschotten regelmatig als dusdanig erkend.

Op 23 April 1934, stuurde de Nationale Kas echter aan al de primaire Kassen een schrijven, waarin zij mededeelde, dat zij voortaan artikel 10, § 2, der wet van 4 Augustus 1930 zou toepassen en een gedeelte van het tekort

tère et de la Caisse Nationale contre l'affectation de ces 5 millions de francs par la Caisse Nationale. Ils soutiennent, en effet, que la Caisse Nationale n'est pas en droit de donner à ces 5 millions une autre affectation que de rembourser aux Caisses primaires les avances puisées à leur Fonds de Prévoyance, afin de pouvoir liquider le taux minimum des allocations familiales pendant les années 1933 et 1934.

Lorsque, dans le courant du second semestre de l'année 1933, la situation était devenue intenable pour la Caisse Nationale, et qu'elle semblait se trouver dans l'impossibilité de remplir, de façon convenable, la tâche prescrite par la loi, à savoir la création d'une compensation nationale entre les différentes Caisses, M. Carton de Wiart, alors Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, envoya une circulaire ministérielle datée du 20 juillet 1933. Dans cette note, M. le Ministre exprima l'avis qu'il n'était nullement nécessaire que la Caisse Nationale eût immédiatement recours à l'application des articles 50 et 52 de la loi du 4 août 1930, attendu que d'autres solutions étaient possibles, en attendant que le Gouvernement prit les mesures nécessaires afin de permettre aux Caisses déficitaires de liquider le montant intégral des allocations familiales comme par le passé. La solution préconisée par le Ministre était la suivante :

« Il suffira que les fonds de prévision, constitués en vertu de l'article 43 de la loi, soient affectés à cette fin *à titre d'avance* ».

En même temps, le Ministre ordonna à la Caisse Nationale, de faire appel aux caisses bénéficiaires, afin de mettre à la disposition de la Caisse Nationale les fonds nécessaires pour venir en aide aux caisses déficitaires et éviter ainsi que, d'une part, des Caisses, au moyen de leur boni, puissent même donner des allocations supplémentaires, tandis que, d'autre part, des Caisses, en vertu de la même loi, ne pouvaient même pas payer le tarif minimum prévu à l'article 18 de la loi.

A la suite de ces instructions ministérielles, la Caisse Nationale envoya, en date du 28 juillet 1933, une circulaire aux Caisses, dans laquelle elle prescrivait ce qui suit : « Les Fonds de prévision des Caisses déficitaires, institués en vertu de l'article 48 de la Loi, seront utilisés *à titre d'avance* pour compléter, à concurrence du barème légal, les allocations payées pour le deuxième trimestre ».

Puisqu'elles se trouvaient ici devant une obligation morale, tant de la part du Ministère que de la part de la Caisse Nationale, et qu'en outre ces Caisses avaient un Fonds de Prévision régulier, les caisses de compensation ont donc utilisé ce fonds pour pouvoir payer le tarif minimum des allocations familiales. Elles ont donc puisé régulièrement des avances au Fonds de Prévision et la Caisse Nationale a régulièrement reconnu ces avances comme telles.

Le 23 avril 1934, la Caisse Nationale écrivit cependant à toutes les Caisses primaires, pour les informer qu'elle appliquerait dorénavant l'article 10, paragraphe 2, de la Loi du 4 août 1930 et qu'elle laisserait à découvert une par-

der deficitaire Kassen zou ongedekt laten. Op deze basis rekende zij dan ook af op 29 September 1934.

De compensatiekassen hebben tegen dit eigenmachtig optreden der Nationale Kas geprotesteerd en haar o.a. gewezen op het feit, dat het Ministerieel schrijven van 20 Juli, 1933 niet was ingetrokken en het derhalve nog altijd van kracht was.

Bovendien zou de Nationale Kas, door aldus te handelen, zich onttrekken aan hare moreele en wettelijke verplichtingen, daar het toch de wil van den wetgever geweest is, boven de primaire Kassen en als centrale verrekeningsinstantie derzelve, een Nationale Compensatiekas te stichten met het uitgesproken doel, een nationale compensatie tusschen de Kassen onderling te berwerkstelligen, ten einde het minimum-tarief der kindertoelagen over het heele land te kunnen waarborgen.

Deze compensatiekassen doen opmerken, dat zij met het voorgestelde gebruik der Staatstoelage van 5 miljoen frank door de Nationale Kas, niet akkoord gaan en wel om de volgende redenen :

1° *Door een beroep op de wet.* Inderdaad zegt artikel 52 der Wet van 4 Augustus 1930 uitdrukkelijk, dat de steun-toelage die de Staat aan de Nationale Kas stort, voorbehouden is aan het derde en volgende kinderen :

« De Staatstoelage zal, in de eerste plaats, dienen om de » primaire Kassen te helpen, wier gekmiddelen, na de bij » de artikelen 50 en 51 voorziene omslagen van fondsen, » ontoereikend mochten zijn om voor de derde en volgende » kinderen de bij deze wet bepaalde minimumvergoedingen » te betalen. »

2° *Door een beroep op ministerieele onderrichtingen.* Inderdaad heeft, op 13 October 1932, de heer Minister aan den heer Voorzitter der Nationale Kas voor Kindertoelagen een brief geschreven, waarin vermeld staat dat de Nationale Kas de terugstorting aan de primaire Kassen, ingevolge het Koninklijk besluit van 14 Mei 1932 slechts mag doen, voor zoover, na uitbetaling dezer teruggave, de Nationale Kas over voldoende geldmiddelen blijft beschikken, om aan al hare verplichtingen te kunnen voldoen, wat betreft het storten der sommen of voorschotten noodig voor de regelmatige werking der deficitaire Kassen, het vormen eener voldoende reserve met het oog op de uitbetaling van alle achterstallige kindertoelagen welke, krachtens gerechtelijke beslissingen, ten laste der Kassen mochten vallen, enz. Uit dezen ministerieelen brief blijkt duidelijk, dat de hoofdbekommernis der Nationale Kas moet zijn, de regelmatige werking der deficitaire Kassen te waarborgen, door het storten der ontbrekende sommen of voorschotten.

Als verdere staving van deze opvattingen, kan men nog mededeelen, dat het Koninklijk besluit van 6 Mei 1935, verschenen in het *Staatsblad* van 24 Mei, spreekt van de schrapping van alinea 4 van artikel 52, terwijl de begrotingswet over 1936 spreekt van de schrapping van alinea 1 van hetzelfde artikel 52.

De alinea's 2 en 3 van dit artikel 52 blijven derhalve bestaan, daar zij niet door een andere wet buiten werking zijn gesteld. Het zijn juist deze bepalingen die wij inroe-

tie du mali des Caisses déficitaires. C'est sur cette base donc qu'elle fit le décompte le 29 septembre 1934.

Les caisses de compensation ont protesté contre cette attitude arbitraire de la Caisse Nationale et ont fait valoir, entre autres, que la circulaire ministérielle du 20 juillet 1933 n'étant pas rapportée, elle était toujours en vigueur.

En agissant de la sorte, la Caisse Nationale ne se conformerait pas à ses obligations morales et légales, étant donnée la volonté du législateur de créer, au-dessus des Caisses primaires et en guise d'instance de compensation de celles-ci, une Caisse de compensation nationale avec le but avoué de réaliser une compensation nationale entre les différentes caisses, afin de pouvoir garantir, pour l'ensemble du pays, le tarif minimum des allocations familiales.

Ces caisses de compensation font remarquer qu'elles ne sont pas d'accord avec l'utilisation proposée, par la Caisse Nationale, du subside de l'Etat de 5 millions de francs, pour les raisons ci-après :

1° *En faisant appel à la loi.* En effet, l'article 52 de la loi du 4 août 1930 stipule expressément que la subvention versée par l'Etat à la Caisse Nationale est réservée au troisième enfant et aux suivants :

« La subvention de l'Etat servira en premier lieu à aider les caisses primaires, dont les ressources resteraient insuffisantes après les répartitions de fonds prévues aux articles 50 et 51, à payer au troisième enfant et aux suivants, les minima d'allocation fixés par la présente loi. »

2° *En faisant appel aux instructions ministérielles.* En effet, à la date du 13 octobre 1932, M. le Ministre a adressé au Président de la Caisse Nationale des Allocations familiales, une lettre dans laquelle il est dit que la Caisse Nationale ne peut effectuer le remboursement aux caisses primaires, conformément à l'arrêté royal du 14 mai 1932, que pour autant que la Caisse Nationale dispose, après liquidation de ce remboursement, des disponibilités pour pouvoir satisfaire à toutes ses obligations, notamment en ce qui concerne le versement des sommes ou avances nécessaires au fonctionnement régulier des Caisses déficitaires, la constitution d'une réserve suffisante en vue de la liquidation de toutes allocations familiales arriérées qui, en vertu de décisions judiciaires, tomberaient en charge des Caisses, etc. Il ressort clairement de cette lettre ministérielle, que la préoccupation primordiale de la Caisse Nationale doit être de garantir le fonctionnement régulier des Caisses déficitaires, par le versement des sommes manquantes ou des avances.

Pour justifier encore davantage ce point de vue, on pourrait dire que l'arrêté royal du 6 mai 1935, paru au *Moniteur* du 24 mai, parle de la suppression de l'alinéa 4 de l'article 52, tandis que la loi budgétaire de 1936 parle de la suppression de l'alinéa 1^{er} du même article 52.

Les alinéas 2 et 3 de cet article 52 subsistent donc toujours, puisqu'ils n'ont pas été supprimés par une autre loi. Et ce sont précisément ces dispositions que nous invo-

pen om de Nationale Kas te verplichten het minimum der kindertoeslagen te willen waarborgen voor het derde en volgende kinderen onzer Kas.

Samenvattend, kunnen wij dus de wenschen der compensatiekassen tot de volgende drie terugbrengen: 1° de Nationale Kas moet al de voorschotten erkennen die de primaire Kassen uit hun Voorzieningsfondsen hebben gehaald, ten einde het minimum der gezinsvergoedingen te kunnen waarborgen gedurende de periode dat de Nationale Kas hiertoe niet in staat was, nl. van 1 April 1933 tot einde December 1934; 2° het krediet van 5 miljoen, nu toegestaan door de Regeering, mag alleen aangewend worden volgens de bepalingen van het Koninklijk besluit van 6 Mei 1935, d. w. z. de voorschotten der primaire Kassen gedeeltelijk terug te betalen; 3° deze 5 miljoen kunnen niet gebruikt worden om uitvoering te geven aan het Koninklijk besluit van 14 Mei 1932, daar de Nationale Kas dringender verplichtingen te vervullen heeft, nl. het terugstorten der voorschotten aan de Voorzieningsfondsen der primaire Kassen.

Wij zijn overtuigd dat de heer Minister, bij de toepassing van artikel 2 (aanvullende bepalingen) zijner begrooting, rekening zal houden met deze wenschen der compensatiekassen, welke wenschen wij hem overmaken.

Betrekkelijk de toepassing der wet op de kindertoeslagen, werden in de Commissie nog verscheidene vragen gesteld. De achtbare heer Minister heeft daar het volgende op geantwoord:

De kindertoeslagen hebben aanleiding gegeven tot vele betwistingen.

De wijziging van de wet heeft eene vermindering voor gevolg gehad van het bedrag en de afschaffing van de toeslagen voor de dagen van werkloosheid.

In sommige gevallen, dreigden werkgevers met de wegzending van werklieden in plaats van den arbeid te verdeelen onder hun gezamenlijk personeel. Zij beriepen zich op den last van de bijdragen te betalen voor de dagen waarop zij hunne werkhuizen zouden hebben moeten sluiten, indien zij het werk niet onder al hun personeel hadden verdeeld.

Eene kleine commissie werd samengesteld uit vertegenwoordigers van elke opinie, met als opdracht het onderzoek van alle quaesties betreffende de kindertoeslagen. Zij heeft hare besluiten nog niet kenbaar gemaakt. (Ik heb op bespoediging aangedrongen.)

Men deelt mede dat, naar allen schijn, minstens 50.000 kleine bedrijven aan de toepassing der wet ontsnappen. De belanghebbende arbeiders durven hierover niet klagen, uit vrees dat zij hunne bezigheid zouden verliezen, en het is moeilijk die bedrijven te ontdekken, uit oorzaak hunner verspreiding over het land.

Eene hervorming van de controle is noodzakelijk, met uitbreiding, trouwens, tot alle andere sociale wetten.

De achtbare Minister deelt ons dus in zijn antwoord mede, dat een kleine commissie opdracht kreeg alle kwesties, betreffende de kindertoeslagen, te onderzoeken.

Ook de wet van 4 Augustus 1930 vóórzag een onafgebroken onderzoek van de toepassing derzelfde, en stelde

quons pour obliger la Caisse Nationale à garantir le minimum des allocations familiales pour le 3^e enfant et les enfants suivans de notre Caisse.

En résumé nous pouvons donc ramener les desiderata des caisses de compensation, aux trois suivans: 1° la Caisse Nationale doit reconnaître toutes les avances que les Caisses primaires ont puisées dans leur Fonds de prévision, afin de pouvoir garantir le minimum des allocations familiales pendant la période où la Caisse Nationale n'était pas en état de le faire, notamment du 1^{er} avril 1933 jusqu'au 31 décembre 1934; 2° le crédit de 5 millions accordé maintenant par le Gouvernement, ne peut être utilisé qu'en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 6 mai 1935, c'est-à-dire pour rembourser partiellement les avances des Caisses primaires; 3° ces 5 millions ne peuvent être employés en exécution de l'arrêté royal du 14 mai 1932, puisque la Caisse Nationale a des obligations plus impérieuses, notamment le remboursement des avances aux Fonds de prévision des Caisses primaires.

Nous sommes convaincus que M. le Ministre, lors de la mise en application de l'article 2 (dispositions additionnelles) de son budget, tiendra compte de ces vœux des caisses de compensation, que nous nous permettons de lui recommander.

Au sujet de l'application de la loi sur les allocations familiales, différentes questions furent encore posées en commission. L'honorable Ministre a répondu ce qui suit:

« Les allocations familiales ont donné lieu à de nombreuses discussions.

La modification à la loi a établi la diminution du taux et la suppression des allocations pour les jours de chômage.

Dans certains cas, des patrons ont menacé de renvoyer des ouvriers plutôt que de répartir le travail entre tout leur personnel. Ils invoquaient la charge des cotisations qu'ils auraient dû payer pour les journées de chômage forcé, s'ils n'avaient pas réparti le travail entre tout leur personnel.

Une petite commission a été constituée de représentants de toute opinion pour examiner l'ensemble des questions relatives aux allocations familiales. Elle n'a pas encore fait connaître ses conclusions. (Je l'ai priée de faire diligence.)

On signale que, probablement, au moins 50.000 petites exploitations échappent à l'application de la loi. Les ouvriers intéressés n'osent pas se plaindre, craignant la perte de leur emploi et il est difficile de découvrir ces exploitations à raison de leur dissémination dans le pays.

Une réforme du contrôle est nécessaire, qui devrait s'étendre également à d'autres lois sociales. »

L'honorable Ministre nous communique donc dans sa réponse qu'une petite commission a été chargée de l'examen de toutes les questions se rapportant aux allocations familiales.

Aussi la loi du 4 août 1930 prévoyait un contrôle permanent de son application, et créa dans ce but une « Commis-

met dit doel een commissie voor kindertoeslagen in (art. 15), bestaande uit vertegenwoordigers van de werkgevers, arbeiders en bedienden, alsmede van den Bond der Groote Gezinnen. Wij veronderstellen dat deze commissie, met het oog op de gebeurlijke wijzigingen aan de wet, zal geraadpleegd worden.

In elk geval is uw verslaggever zoo vrij de bijzondere aandacht te vestigen op de artikelen 18 en 50 van de wet.

Om de maandelijksche toeslagen te verzekeren, voorzien bij artikel 18 der wet, is noodig :

1° Dat zoo mogelijk *al* de bedrijven, zoo groote als kleine, vallende onder de toepassing der wet, bij een compensatiekas zouden aangesloten zijn.

De heer Minister drukt in zijn antwoord de meening uit, dat minstens nog 50,000 kleine bedrijven aan de toepassing der wet ontsnappen en vraagt een hervorming en een aanvulling van de noodige controle om de aansluiting dier kleine bedrijven te kunnen verzekeren.

De Commissie steunt volgaarne die bedoelingen van den achtbaren heer Minister.

Er moet echter nog een belangrijke opmerking worden gemaakt nopens de toepassing van artikel 50 der wet van 4 Augustus 1930. Dit artikel bepaalt :

Wanneer het gezamenlijk bedrag der bijdragen eener compensatiekas hooger is dan het bedrag dat noodig is om de minima - toeslagen overeenkomstig het wettelijk barema te betalen, dat dan de helft van het batig overschot in de Nationale Kas gestort wordt, welke deze fondsen verdeelt onder de primaire Kassen wier uitgaven de inkomsten overschrijden, omdat zij groote « risico's » te dragen hebben, 't is te zeggen omdat het getal groote gezinnen — in wier voordeel de wet op de eerste plaats gemaakt werd — bij deze deficitaire kassen aangesloten zijn.

De tweede helft van de gemaakte winsten worden — na stijving van het voorzieningsfonds — gebruikt : 1° hetzij om de door de kas uitbetaalde toeslagen te verhoogen, wat voorzeker, in den geest van den wetgever, beteekent dat, in elk geval, de vergoedingen voorzien bij artikel 18 der wet moesten verzekerd zijn, vóórleer er kon spraak van zijn « het boni » voor andere doeleinden te gebruiken.

2° Hetzij om geboorte- of zoogpremiën of andere voordeelen van familialen aard te verleenen.

De bedoeling van den wetgever is duidelijk, wat de toepassing betreft van artikel 50 der wet : 1° vóór alles de minimumvergoedingen voorzien bij artikel 18, te verzekeren; 2° zoo er nadien winsten overblijven: a) de kindertoeslagen verhoogen; b) geboorte- of zoogpremiën toestaan; c) en *eindelijk* : andere voordeelen van familialen aard verleenen.

In het licht dezer interpretatie van de artikelen 18 en 50 zal, wij verhopende het, de achtbare heer Minister, op voorstel der aangestelde commissie, het middel vinden om weldra de integrale toepassing van artikel 18 der wet te verzekeren, gewijzigd bij Koninklijk besluit van 20 Januari 1935, krachtens de volmachtswet en die de vastgestelde minimum-toeslagen als volgt wijzigde :

sion des allocations familiales (art. 15), composée de représentants des employeurs, des ouvriers et des employés ainsi que de la Ligue des familles nombreuses. Nous supposons qu'en vue de modifications éventuelles de la loi, il sera fait appel à l'avis de cette commission.

Quoi qu'il en soit, votre Rapporteur se permet d'attirer l'attention spéciale sur les articles 18 et 50 de la loi.

Pour assurer les allocations mensuelles prévues à l'article 18 de la loi, il convient :

1° Que, si possible, *toutes* les exploitations grandes et petites tombant sous l'application de la loi, soient affiliées à une caisse de compensation.

Dans sa réponse, M. le Ministre est d'avis qu'il existe encore au moins 50,000 petites exploitations échappant à l'application de la loi et il demande une réorganisation et une extension du contrôle nécessaire en vue de pouvoir assurer l'affiliation de ces petites exploitations.

La Commission appuie volontiers ces intentions de l'honorable Ministre.

Mais il convient encore de s'arrêter à une considération importante relative à l'application de l'article 50 de la loi du 4 août 1930. Cet article stipule :

Lorsque le total des cotisations perçues par une caisse de compensation est supérieur à la somme qui lui est nécessaire pour payer les minima d'allocation fixés par le barème légal, la moitié du boni est versée à la Caisse Nationale, laquelle répartit ces fonds entre les caisses primaires dont les charges dépassent les ressources, parce qu'elles ont à supporter des « risques » élevés, c'est-à-dire étant donné le nombre de familles nombreuses affiliées à ces caisses déficitaires, en faveur desquelles la loi a été faite en premier lieu.

La seconde moitié du boni est utilisée, après alimentation du fonds de prévision : 1° à majorer les allocations payées par la caisse, ce qui, dans l'esprit du législateur, signifie incontestablement que, de toute façon, les indemnités prévues à l'article 18 de la loi devaient être assurées avant qu'il puisse être question d'utiliser « le boni » à d'autres fins;

2° A octroyer des primes de naissance ou d'allaitement ou d'autres avantages d'ordre familial.

L'intention du législateur est claire en ce qui concerne l'application de l'article 50 de la loi : 1° assurer, en premier lieu, les minima d'allocation prévue à l'article 18; 2° s'il reste ensuite un boni : a) majorer les allocations familiales; b) octroyer des primes de naissance ou d'allaitement; c) *en dernier lieu*, octroyer d'autres avantages d'ordre familial.

Nous espérons qu'à la lumière de cette interprétation des articles 18 et 50, l'honorable Ministre, sur proposition de la commission instituée, trouvera bientôt le moyen d'assurer l'application intégrale de l'article 18 de la loi, modifié par l'arrêté-loi du 20 janvier 1935, en vertu de la loi des pleins pouvoirs et par lequel les minima d'allocation fixés ont été modifiés comme suit :

Wet van
4 Aug. 1930

K. B. van
20 Jan. 1935

15	Eerste kind	9
20	Tweede kind	12
40	Derde kind	32
70	Vierde kind	65
100	Vijfde kind (en volgende)	95

Het is onze overtuiging dat de integrale toepassing van dit artikel 18 der wet, geen beletsel zou geweest zijn om aan de nijverheid sommige ontlastingen ter zake van de bijdragen voor kindertoeslagen toe te staan, op voorwaarde dat de wet *in haar geheel en in haar waren zin* werd toegepast.

Wij willen nog de aandacht vestigen van onze collega's op de besluiten welke, met het oog op het verbeteren der wet van 4 Augustus 1930 betreffende de kindertoeslagen, getroffen werden op het Congres der Groote Gezinnen, dat te Brussel gehouden werd op 24 November II.

Deze besluiten kunnen als volgt worden samengevat :

Het Congres vraagt in 't bijzonder :

1° Dat het 3° van artikel 8 als volgt zou gewijzigd worden :

« Opdat een compensatiekas kunne erkend worden, dienen de aangesloten werkgevers ten minste *vijftig* in getal te zijn; zij dienen daarenboven samen ten minste *drie duizend* personen als werkvolk in dienst te hebben. »

Verantwoording :

Nu eischt de wet 7 werkgevers en 1,500 werknemers, en laat zelfs daarop nog uitzondering toe. Dit heeft voor gevolg dat er speciale kassen ontstaan voor bedrijven en werkgevers die geen of zeer weinig werknemers met kinderen tellen en zoo trachten hun boni's te verhoogen ten nadeele der nationale compensatie en dus van de groote gezinnen.

2° Dat bij artikel 18 de barema's zouden verhoogd worden, vermits wij thans een verhooging der loonen vaststellen.

Verantwoording :

Het wettelijk barema was oorspronkelijk : 15, 20, 40, 70, 100 frank.

Door besluitwet van 16 Januari 1935, werd dit barema — om wille van de economische toestanden — teruggebracht tot 9, 12, 32, 65, 95 frank.

Het is rechtvaardig en billijk dat, wanneer de loonen, wedden, pensioenen en andere vergoedingen verhoogen, hetzelfde zou geschieden met de kindertoeslagen.

3° Dat artikel 22 zou gewijzigd worden als volgt :

« De arbeiders hebben ook, ten behoeve van hun jongere » broeders en zusters, recht op kindertoeslagen, wanneer bedoelde broeders en zusters dit voordeel nog niet » genieten uit hoofde van den arbeid van den vader of van » de moeder of van een ander persoon.

» Indien verscheidene arbeiders op het recht, voorzien bij » die bepaling ten behoeve van dezelfde kinderen, mogen » aanspraak maken, bezit de oudste arbeider het recht de » vergoedingen voor die kinderen te ontvangen. »

Loi du
4 août 1930

15	premier enfant	9
20	deuxième enfant	12
40	troisième enfant	32
70	quatrième enfant	65
100	cinquième (et suivants)	95

A. R. du
20 janvier 1935

Nous sommes persuadés que l'application intégrale de cet article 18 de la loi n'aurait pas constitué un obstacle pour accorder à l'industrie certains dégrèvements en matière d'allocations familiales, sous condition d'assurer une application *intégrale et conforme à son esprit véritable* de la loi en question.

Nous voulons encore attirer l'attention de nos collègues sur les vœux qui ont été adoptés en vue d'améliorer la loi du 4 août 1930 relative aux allocations familiales, au Congrès des Familles nombreuses tenu à Bruxelles le 24 novembre dernier.

Ces résolutions peuvent se résumer comme suit :

Le Congrès demande en particulier :

1° Que le 3° de l'article 8 soit modifié comme suit :

« Pour qu'une caisse de compensation puisse être agréée, » les employeurs affiliés devront être au nombre de » *cinquante* au moins et il faut, en outre, qu'ils occupent » ensemble au moins *trois mille* personnes au travail. »

Justification :

A l'heure actuelle, la loi exige 7 employeurs et 1,500 ouvriers tout en permettant des dérogations. Il s'en suit que des caisses spéciales se constituent pour des industries et des employeurs comptant peu ou pas d'ouvriers ayant des enfants et qui essayent de cette façon de majorer leurs bonis au détriment de la compensation nationale et, par conséquent, des familles nombreuses.

2° Qu'à l'article 18, les barèmes soient relevés, puisque l'on constate actuellement un relèvement des salaires.

Justification :

Le barème légal s'élevait primitivement à 15, 20, 40, 70, 100 francs.

L'arrêté-loi du 16 janvier 1935 a ramené ce barème à 9, 12, 32, 65, 95 francs, à cause de la situation économique.

Il est juste et équitable qu'en cas de majoration des salaires, traitements et pensions et autres rémunérations, il en soit de même des allocations familiales.

3° Que l'article 22 soit modifié comme suit :

« Les travailleurs ont également droit à des allocations en faveur de leurs jeunes frères et sœurs, » lorsque ceux-ci ne jouissent pas déjà de cet avantage en » raison du travail du père ou de la mère ou d'une autre » personne.

» Si le bénéfice de cette disposition peut être invoqué » par plusieurs travailleurs à l'égard des mêmes enfants, » le droit de réclamer des allocations en faveur de ces » derniers appartient au travailleur le plus âgé.

Doch de toepassing van dit artikel is tot de volgende gevallen beperkt :

a) Wanneer de vader of, bij voorkomend geval, de stiefvader overleden of verdwenen is;

b) Wanneer de vader of, bij voorkomend geval, de stiefvader *verminkt* is voor ten minste 50 t. h., of wanneer hij zijn haard verlaten heeft.

« Buiten deze gevallen moet :

» De belanghebbende arbeider tot een gezin van ten minste vier kinderen in leven behooren, en moeten de kinderen die op toeslagen recht hebben, ten minste ten getalle van twee zijn.

» Wanneer dit artikel toegepast wordt, worden toeslagen ambtshalve betaald aan den persoon die werkelijk den last der kinderen draagt. »

Volgens dezen tekst, zou er dus geen betwisting meer bestaan en zouden altijd de kindertoelagen genieten :

kinderen van weduwen;
kinderen van werkonbekwame verminkten;
kinderen van vrouwen door hun man verlaten;
kinderen van werkelijk groote gezinnen.

Verantwoording :

In den oorspronkelijken tekst, was er geen kwestie van dat de jongere broeders en zusters zouden ten laste zijn van den tewerkgestelde. Deze bepaling werd er bij gevoegd door besluit-wet van 14 Augustus 1933.

Het is absoluut noodzakelijk dat er een juiste bepaling worde gegeven van de toepassingsmogelijkheden van artikel 22 en dit om wille van de uiteenlopende uitspraken van wege de bevoegde rechthaken en om wille van de kosten verbonden aan de procedure, bijzonder als er tegen de uitspraak der werkrechtshaden beroep wordt aangeleekend. En in verband hiermede, moet er gewezen worden op de houding der Nationale Verrekenkas die aan de primaire, deficitaire compensatiekassen heeft medegedeeld dat zij, voor de algemeene verrekening, de uitspraak der werkrechtshaden niet aanneemt, en voor de gevallen die zij betwist, de primaire kas verplicht tegen deze uitspraken beroep aan te tekenen. Vandaar groote kosten voor de betrokken groote gezinnen, met het gevolg dat zij liever aan de vergoeding verzaken en alzoo den indruk verwekken dat zij zich bij het oordeel der kas neerleggen en gepleegd bedrog erkennen. Dit zou niet mogen zijn.

Er valt ook op te merken dat de vergoedingen krachtens artikel 22 toegepast niet zeer zwaar vallen voor de betrokken kassen, aangezien de toeslagen slechts beginnen als het oudste kind minstens 15 jaar oud is.

4° Dat artikel 27 door hetwelk het behoud der kindertoelagen voorzien wordt ten laste van de weduwen wier echtgenoot in een arbeidsongeval gedood werd of ten gevolge van een beroepsziekte overleden is, zou uitgebreid worden tot de gewone zieken en al de weduwen van verkrijgers van gezinsvergoedingen.

Verantwoording :

De wet voorziet thans alleen de verlenging der toekenning van den toeslag aan de beroepszieken, de slachtoffers

» Toutefois l'application de cet article est limitée aux cas suivants :

a) lorsque le père ou, le cas échéant, le beau-père, est décédé ou disparu;

b) lorsque le père, ou le cas échéant, le beau-père, est invalide à concurrence de 50 p. c. au moins, ou lorsqu'il a abandonné le foyer.

« Hors ces cas, il faut :

» que le travailleur intéressé appartienne à une famille » de quatre enfants au moins en vie, et que les enfants appartenant à bénéficier des allocations soient au nombre de deux au moins.

» En cas d'application de cet article, les allocations sont versées d'office à la personne qui a effectivement la charge des enfants ».

D'après ce texte, il n'y aurait plus de contestation et bénéficieraient toujours des allocations familiales :

Les enfants de veuves,
Les enfants d'estropiés invalides,
Les enfants d'épouses abandonnées par leur mari,
Les enfants de familles réellement nombreuses.

Justification :

Dans le texte primitif, il n'était pas question de frères et sœurs cadets à charge de l'ouvrier. Cette disposition y fut ajoutée par l'arrêté-loi du 14 août 1933.

Il est absolument nécessaire de donner une interprétation exacte des possibilités d'application de l'article 22; ceci à cause des décisions divergentes des tribunaux compétents et des frais afférents à la procédure, surtout en cas d'appel contre la décision des conseils de prud'hommes. Dans cet ordre d'idées, il faut signaler l'attitude de la Caisse Nationale de Compensation qui a avisé les caisses primaires déficitaires qu'elle n'admet pas, en vue de la compensation générale, la décision des conseils de prud'hommes et, pour les cas qu'elle conteste, elle oblige la caisse primaire à se pourvoir en appel contre ces décisions. De là de grands frais pour les familles nombreuses se trouvant dans ce cas; il s'en suit qu'elles préfèrent abandonner les allocations et donnent ainsi l'impression de s'incliner devant l'avis de la Caisse et de reconnaître la fraude commise. Cela ne devrait pas être.

De plus il y a lieu de signaler que les allocations appliquées en vertu de l'article 22 n'écrasent pas les caisses en question, puisque les allocations n'entrent en cours que lorsque l'enfant le plus âgé a atteint l'âge de 15 ans au moins.

4° Qu'à l'article 27 qui prévoit le maintien des allocations familiales pour la veuve dont le mari est mort à la suite d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle, ce privilège soit étendu à toutes les veuves d'attributaires.

Justification :

A l'heure actuelle, la loi ne prévoit la prorogation de l'attribution des allocations aux personnes atteintes d'une ma-

van werkongevallen en aan de weduwen, in geval het gezinshoofd als gevolg dezer ziekte overleden is. Welnu, in toepassing van andere wetten, wordt aan deze gezinnen toeslag toegekend, die gewone zieken en de gewone weduwen moeten derven. Is het dan redelijk van aan die reeds bevoordeelde gezinnen, de kindertoeslagen toe te staan, terwijl zij geweigerd worden aan de min begunstigde gezinnen van zieken en weduwen?

5° Dat artikel 28, gewijzigd door het Koninklijk besluit van 27 Februari 1935, dat het verleen van kindertoeslagen toekent aan het op rust gesteld Staatspersoneel, zonder verwijl zou toegepast worden.

Verantwoording :

De besluit-wet van 27 Februari 1935 verleent de kindertoeslagen aan de gepensioneerden, onder voorwaarde dat zij verbonden geweest zijn door een « dienstverhuring ». Welnu, voor de Staatsambtenaren en zekere andere gevallen wordt deze « dienstverhuring » betwist uiteraard. Deze kwestie eischt een spoedige oplossing.

6° Dat, overeenkomstig den geest van artikel 33, er zou bepaald worden dat, om de kindertoeslagen te kunnen bekomen, de begunstigde niet noodzakelijk ten laste van den verkrijger moet zijn.

Verantwoording :

Artikel 18 der wet werd gewijzigd door de besluit-wet van 14 Augustus 1933, in dien zin dat de kinderen moeten ten laste zijn. Dit kan aanleiding geven tot betwisting in geval de kinderen niet bij hun ouders worden opgevoed. Welnu, artikel 33 zegt dat de toeslag kan toegekend worden aan den persoon die den werkelijken last der kinderen heeft. Dus de wijziging van artikel 18 mag niet voor gevolg hebben dat, in de bedoelde gevallen, de kindertoeslag zou geweigerd worden.

7° Dat artikelen 43, 44 en 44bis zouden gewijzigd worden volgens het amendement Allewaert : in stede van per dag, zou evenals de kindertoeslag, de patroonsbijdrage per maand berekend worden. De maanden zouden geacht worden eenvormig 25 werkdagen te omvatten : de maandelijksche vergoedingen en bijdragen zouden verminderd worden met 1/25 voor alle ongewettigde afwezigheid en, in de door crisis getroffen bedrijven, voor iederen dag werkloosheid.

Verantwoording :

De besluitwet van 27 Februari 1935 laat toe aan werkgevers waarvan de nijverheid in crisistoestand verkeert, geen bijdragen meer te betalen voor de dagen van werkloosheid en voor Zou- en Feestdagen.

Deze wensch heeft ten doel dezen maatregel zoo weinig schadelijk mogelijk te maken voor de groote gezinnen. Dit voorstel is trouwens ook het voordeeligst voor de werkgevers.

8° Dat artikel 50 zou behouden blijven zooals het door het Koninklijk besluit van 16 Januari 1935 gewijzigd werd : de halve boni zal, in geen geval, hooger mogen zijn dan 25 t. h. van het totaal der wettelijke minima van de door de belanghebbende kassen uitgedeelde toeslagen;

ladie professionnelle, aux victimes d'accidents de travail et aux veuves, que si le chef de famille a succombé à la suite de cette maladie. Or, en exécution d'autres lois, ces familles reçoivent des allocations dont des malades et des veuves ordinaires doivent se passer. Dès lors, est-il raisonnable d'attribuer des allocations familiales à ces familles déjà favorisées, alors qu'on les refuse à des familles moins favorisées de malades et de veuves?

5° Que l'article 28 modifié par l'arrêté royal du 27 février 1935 reconnaissant l'attribution d'allocations familiales aux agents pensionnés de l'Etat, soit appliqué sans délai.

Justification :

L'arrêté-loi du 27 février 1935 accorde des allocations aux pensionnés, pourvu qu'ils aient été liés par « un contrat de travail ». Or, pour les employés de l'Etat et pour certains autres cas, on conteste ce contrat de travail dans son essence même. Cette question exige une solution rapide.

6° Que conformément à l'esprit de l'article 33, il soit stipulé que pour pouvoir jouir des allocations familiales, le bénéficiaire ne doit pas nécessairement être à la charge de l'attributaire.

Justification :

L'article 18 de la loi a été modifié par l'arrêté-loi du 14 août 1933 dans ce sens, que les enfants doivent être à charge. Ceci peut donner lieu à contestation, lorsque les enfants ne sont pas élevés chez leurs parents. Or, l'article 33 stipule que l'allocation peut être attribuée à la personne qui, en fait, élève les enfants. La modification à l'article 18 ne peut donc entraîner le refus de l'allocation dans les cas susvisés.

7° Que les articles 43, 44 et 44bis soient modifiés conformément aux dispositions de l'amendement Allewaert; la cotisation patronale, au lieu d'être journalière, deviendrait mensuelle. Les mois seraient censés comprendre uniformément 25 jours ouvrables; allocations et cotisations mensuelles seraient diminuées de 1/25° pour toute absence injustifiée et, dans les industries en crise, pour toute journée de chômage.

Justification :

L'arrêté-loi du 27 février 1935 permet aux employeurs dont l'exploitation se trouve en état de crise, de ne plus payer de cotisations pour les jours de chômage et pour les dimanches et jours fériés.

Ce vœu tend à minimiser les effets de cette mesure pour les familles nombreuses. Cette proposition est d'ailleurs la plus avantageuse pour les employeurs.

8° Que l'article 50 soit maintenu tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 16 janvier 1935 : le demi-boni ne peut, en aucun cas, excéder 25 p. c. du total des minima légaux d'allocations distribuées par les caisses intéressées.

9° Dat er zou bepaald worden dat een verrekenkas het recht niet heeft de aansluiting te weigeren aan een werkgever die ze aanvraagt en al de daartoe vereischte voorwaarden vereenigt.

Verantwoording :

Deze wensch heeft ten doel te beletten, zooals het thans mogelijk is, dat een compensatiekas een werkgever als lid zou weigeren, omdat zijn werklieden te veel kinderen hebben.

10° Dat er zou bepaald worden dat de overeenkomst tusschen bloedverwanten van rechtswege bestaat, indien de volgende voorwaarden vervuld zijn :

- a) Dat de twee contracteerende partijen het verklaren;
- b) Dat de werknemer inderdaad aan den arbeid gevonden wordt;
- c) Dat de werkman tegen de ongevallen zou verzekerd zijn, dat de werkgever voor zijn ouderdomspensioen zou storten.

Verantwoording :

Alles wat wij gezegd hebben betrekkelijk de toepassing van artikel 22, kan hier herhaald worden. Hier nogmaals treedt de Nationale Kas zeer streng op, en de kosten van rechtspleging moeten absoluut vermeden worden, omdat de groote gezinnen gewoonlijk deze zijn die het moeilijkst deze kosten kunnen dragen. En hier bestaat nog een ander gevaar. Als hier een ongunstig vonnis wordt gevelld, zal het dragen op betwisting over het al of niet bestaan van het dienstverhursingscontract. En als de belanghebbende er zich bij neerlegt, uit vrees voor de kosten die het beroep zou meebrengen, dan stelt hij zich aan andere gevaren bloot. Inderdaad zoo'n werknemer is ook verzekerd tegen werkongevallen en er wordt ook gestort voor zijn ouderdomspensioen. Als er nu ter zake van kindertoelagen een vonnis gevelld wordt, waardoor het dienstverhursingscontract niet wordt erkend — dan bestaat er gevaar dat dit vonnis ook zal ingeroepen worden bij een eventueel werkongeval of bij toepassing der wet op de ouderdomspensioenen. Het ware dus heel lichtzinnig voor een betrokken gezin, als het werkelijk meent in zijn recht te zijn, zich te gemakkelijk neer te leggen bij een vonnis van een werkrechttersraad, zonder beroep aan te teekenen. Dus : lichtzinnige vonnissen en te groote kosten dienen absoluut vermeden in 't belang der groote gezinnen.

Door te streng op te treden, mag men ook den familiegeest niet dooden en er toe komen dat een werknemer eerder bij een vreemde zou gaan werken dan bij een familielid.

11° Dat iedere werkgever verplicht zou zijn aan de verrekenkas, waarbij hij aangesloten is, een bijdrage voor zich zelf te storten : de werkgevers met kinderen die de noodige voorwaarden om kindertoelagen te genieten vervullen, zouden evenals de arbeiders, recht hebben op de kindertoelagen.

9° Qu'il soit stipulé qu'une Caisse n'a pas le droit de refuser l'affiliation à un employeur qui la demande et qui réunit toutes les conditions exigées.

Justification :

Ce vœu a pour but d'empêcher, comme cela se fait à l'heure actuelle, qu'une caisse se refuse à admettre comme membre un employeur parce que ses ouvriers ont trop d'enfants.

10° Qu'il soit stipulé qu'un contrat entre parents et alliés existe de droit dès que les conditions suivantes sont réalisées :

- a) que les deux contractants le déclarent;
- b) que le travailleur déclaré soit trouvé au travail;
- c) que le travailleur soit assuré contre les accidents, et que l'employeur paie pour sa pension de vieillesse.

Justification :

Tout ce que nous avons dit par rapport à l'application de l'article 22, s'applique ici. Dans ces cas, la Caisse Nationale se montre très sévère et les frais de procédure doivent être évités à tout prix, parce que les familles nombreuses peuvent, d'ordinaire, supporter le plus difficilement ces frais. Mais alors se présente encore un autre danger. En cas de jugement défavorable, c'est l'existence du contrat de travail qui sera mise en cause. Et lorsque l'intéressé s'incline, à cause des frais d'appel, il s'expose à d'autres dangers. En effet, pareil travailleur est assuré également contre les accidents de travail, et on fait des versements pour sa pension de vieillesse. Lorsque intervient un jugement en matière d'allocations familiales, qui nie le contrat de travail, le danger existe qu'on invoquera ce jugement éventuellement lors d'un accident de travail ou lors de l'application de la loi sur les pensions de vieillesse. Une famille croyant réellement avoir droit aux allocations agirait donc bien à la légère en s'inclinant trop facilement devant un jugement d'un conseil de prud'hommes, sans se pourvoir en appel. En conséquence, il faut éviter, à tout prix, des jugements rendus à la légère et des frais trop élevés, cela dans l'intérêt même des familles nombreuses.

En se montrant trop sévère, on risque de tuer l'esprit de famille et d'inciter un travailleur à aller s'engager ailleurs plutôt que chez un membre de sa famille.

11° Que chaque employeur soit astreint à payer à la Caisse de Compensation, à laquelle il est affilié, une cotisation supplémentaire pour lui et que, de ce fait, s'il a des enfants réunissant les conditions pour bénéficier des allocations familiales, il y ait droit comme ses salariés.

Verantwoording :

Eerste stap naar de volledige veralgemeening der kindertoelagen voor niet-gesalarieerde.

12° Dat er een vluggere oplossing zou gevonden worden van de geschillen die betrekking hebben op de kindertoelagen, b.v. door een verplichte scheidsrechterlijke uitspraak, zoodra een der partijen zulks eischt.

Verantwoording :

Het belang van dezen wensch wordt voldoende aange- toond onder 3° en 10°.

13° Dat de gemeentebesturen en inzonderheid de kleine zouden moeten verplicht worden bij een kas aan te sluiten.

Verantwoording :

Nu betalen de gemeentebesturen zelf de kindertoelagen uit en daardoor bestaat het gevaar, en het is waar- achtig geen denkbeeldig gevaar, dat bij een benoeming in het gemeentebestuur te doen of het aannemen van een werkman, om wille van de gemeentefinancies, de voorkeur wordt gegeven aan een vrijgezel of een gehuwde zonder kinderen, tegenover een vader van een groot gezin.

14° Dat er in geen geval een stelsel mag aangenomen wor- den van barema's verschillend voor het een gedeelte van het land en voor het andere.

Verantwoording :

Er bestaat in zekere middens een strekking om, in de streken met hoog geboortecijfer, den kindertoeslag te ver- minderen, of in verband te brengen met het indexcijfer, of een ander stelsel dat een onderscheid zou maken volgens streken of gezinnen. Dit kunnen wij niet aannemen.

Het vraagstuk der Ouderdomspensioenen.

Dit vraagstuk heeft terecht, onder hare verschillende uit- zichten, de bijzondere aandacht van uwe Commissie gaande gehouden.

Het stelt zich vooreerst als een vraagstuk van algemeene sociale politiek dat de bijzondere aandacht van de Regee- ring gaande maakt.

In zijne redevoering van 10 December jl., bij den aan- vang der bespreking over de Begrootings van 's Lands Middelen, zegde de achtbare heer Van Zeeland; eerste- minister, daarover het volgende :

Wat den last der pensioenen betreft, moet ik een alarm- kreet slaken. Deze last beslaat in onze begroting, reeds een buitensporige plaats; de wetten waaruit deze lasten voortvloeien, hebben nog niet hun volledige uitwerking ge- had. Men mag niet uit het oog verliezen dat de pensioenen een hypotheek zijn op degenen die werken, ten voordeele van degenen die niet kunnen of niet meer kunnen werken.

In dit geval, zooals in vele andere, kan het betere de vijand van het goede zijn; er is een grens die niet mag

Justification :

Premier pas vers la généralisation complète des alloca- tions familiales pour les non-salariés.

12° Qu'il soit trouvé une solution plus rapide des litiges relatifs aux allocations familiales et que, par exemple, l'ar- bitrage soit imposé dès qu'une des parties le réclame.

Justification :

L'importance de ce vœu a été pleinement démontrée sous le 3° et le 10°.

13° Que les administrations communales, et surtout les petites, soient obligées de s'affilier à une Caisse de Com- pensation.

Justification :

A l'heure actuelle les administrations communales payent elles-mêmes les allocations familiales, ce qui implique le danger — et ce danger est loin d'être imaginaire, — que lors d'une nomination dans l'administration ou lors de l'embauchage d'un ouvrier, l'on ne donne la préférence, en raison de l'état des finances communales, à un céliba- taire ou à un marié sans enfants plutôt qu'à un père de famille nombreuse.

14° Qu'en aucun cas on admette un système de barèmes différents pour l'une ou l'autre partie du pays.

Justification :

Dans certains milieux se manifeste la tendance d'abais- ser les allocations familiales dans les régions où le nom- bre des naissances est élevé ou de l'adapter à l'index ou d'instaurer un régime qui ferait une distinction d'après les régions ou les familles. Cela, nous ne pouvons l'admettre.

Le problème des Pensions de vieillesse.

Ce problème, comme de juste, a attiré, sous ses différents aspects, l'attention spéciale de votre Commission.

Il se pose tout d'abord comme un problème de politique sociale générale qui demande l'attention particulière du Gouvernement.

Dans son discours du 10 décembre dernier, au seuil de la discussion du budget des Voies et Moyens, l'honorable M. Van Zeeland, Premier ministre, a dit à ce sujet ce qui suit :

« Quant à la charge des pensions, qu'on me permette de jeter un cri d'alarme. Elle occupe déjà dans notre budget une place excessive; or, les lois dans lesquelles ces char- ges trouvent leur source n'ont pas encore développé tous leurs effets. Il ne faut pas oublier que les pensions sont une hypothèque prise sur ceux qui travaillent, en faveur de ceux qui ne peuvent pas ou ne peuvent plus travailler. En ce cas, comme en bien d'autres, le mieux peut être l'en- nemi du bien; il y a un degré au delà duquel l'équilibre des

overschreden worden zonder het evenwicht der prestaties te verbreken. Dit vraagstuk geldt niet voor morgen, maar het is latent; men moet het zich niet ontveinzen, binnen enkele jaren zal België aan dit vraagstuk een oplossing moeten geven.

In zijne rede van 12 December II., ter gelegenheid van hetzelfde debat, riep de heer Carton de Tournai de aandacht van de Kamer in op den factor van demographischen aard, die hierbij van groot belang is.

Onze achtbare collega zegde onder meer :

De eerste-minister sprak ook terloops over de belangrijke kwestie van de pensioenen.

Laten wij eerst een woord zeggen over de ouderdomspensioenen. Evenals de legersterkte afhangt van het aantal kinderen 20 jaar te voren, evenzoo hangt het aantal pensioengerechtigden af van de geboorten vijf en zestig jaar te voren. Naar de volkstelling van 1930, zal het getal menschen van 65 jaar het volgende zijn : In 1934, 744,082; in 1935, 747,426; in 1936, 758,897; in 1937, 770,271; in 1938, 780,842.

En dat zal zoo voortgaan om in 1970 het maximumaantal van 1,100,000 personen te bereiken.

Ik weet wel, dat het pensioen niet meer volkomen kosteloos is, maar in feite zullen de gekapitaliseerde stortingen eerst van 1940 af den aangroei van het aantal pensioengerechtigden goedmaken. En de vermindering verhoopt voor na 1940 zal minder aanzienlijk zijn dan men denkt. Er zal misschien zelfs geen vermindering zijn.

**

Hiermede is bij slotsom gansch het vraagstuk der pensioenen in het algemeen en der ouderdomspensioenen in het bijzonder op nieuw gesteld.

Dit kon ook niet anders.

De wijzigingen welke opeenvolgend, door middel van de volmacht, onder vorm van Koninklijke besluiten aan de wet van 15 Juli 1930 en 23 Juli 1932 gebracht werden, hebben de bijzonderste bepalingen dezer wetten in het gedrang gebracht.

Dit moet trouwens ook de meening zijn van den achtbaren heer Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, vermits hij op de installatievergadering van den hervormden Hoogen Raad van « Arbeid en Sociale Voorzorg », op 13 December II. te Brussel gehouden, aankondigde dat de leden eerlang zouden geroepen worden om hun meening over een gebeurlijke wijziging der wet te doen kennen.

Ter voorlichting van de Kamer en van den Hoogen Raad, — en zonder van nu af een bepaalde en volledige oplossing van dit zoo ingewikkeld vraagstuk te willen voorstellen, — is het misschien niet ongepast dat uw verslaggever van dezen toestand en deze gelegenheid gebruik make om eenige algemeene factoren die het vraagstuk beheerschen, in dit verslag te onderzoeken.

**

Er is vooreerst de kwestie welke vooral in de laatste tijden in de bevoegde middens — ook in het buitenland — de bijzondere aandacht gaande houdt, te weten de vraag of het regime der verdeeling niet moet verkozen worden boven dit der kapitalisatie.

prestations se trouve rompu. Le problème n'est pas pour demain, mais il est latent; il ne faut pas se le dissimuler, il se posera en Belgique d'ici quelques années ».

Dans son discours du 12 décembre dernier, à l'occasion de la même discussion, M. Carton de Tournai a attiré l'attention de la Chambre sur le facteur d'ordre démographique, qui a tant d'importance ici.

Notre honorable collègue a dit entre autres :

« M. le Premier ministre a attiré en quelques mots l'attention de la Chambre sur l'importante question des pensions. D'abord, les pensions de vieillesse ordinaires. De même que le contingent militaire de chaque année est en fonction du nombre de naissances de vingt ans auparavant, de même le nombre des personnes arrivant à l'âge de 65 ans est avant tout influencé par le nombre de naissances constatées soixante-cinq ans auparavant. Sur la base du recensement de 1930, le nombre de personnes de plus de 65 ans sera le suivant : en 1934, 744,082; en 1935, 747,426; en 1936, 758,897; en 1937, 770,271; en 1938, 780,842.

Et la progression continuera ainsi pour arriver, en 1970, au chiffre maximum de 1,100,000 personnes.

Je sais que la pension a cessé d'être complètement gratuite, mais, en fait, ce n'est qu'à partir de 1940 que les versements capitalisés compenseront l'accroissement du nombre de bénéficiaires. La diminution espérée pour la période postérieure à 1940 sera moins importante qu'on ne se l'imagine. Elle sera peut-être nulle ».

**

En un mot, c'est tout le problème des pensions en général — et des pensions de vieillesse en particulier, qu'on pose ainsi à nouveau.

Il était impossible qu'il n'en fût autrement.

Les modifications apportées successivement, au moyen des pleins pouvoirs, sous forme d'arrêtés royaux, aux lois du 15 juillet 1930 et du 23 juillet 1932, ont remis en question les principales dispositions de ces lois.

L'honorable Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale doit d'ailleurs être du même avis, puisque, à la séance d'installation du Conseil supérieur remanié du Travail et de la Prévoyance sociale, qui eut lieu à Bruxelles, le 13 décembre dernier, il annonça que ses membres seraient appelés bientôt à faire connaître leur avis au sujet d'une modification éventuelle de la loi.

Pour gouverner de la Chambre et du Conseil supérieur, et sans vouloir dès à présent proposer une solution définitive et complète de ce problème si compliqué, il conviendrait peut-être que votre rapporteur profite de cette situation et de cette occasion pour examiner, dans ce rapport quelques-uns des facteurs généraux qui dominent le problème.

**

Il y a tout d'abord la question qui attire, surtout dans ces derniers temps, l'attention particulière des milieux compétents — aussi à l'étranger — la question de savoir s'il n'y a pas lieu de préférer le régime de la répartition au régime de la capitalisation.

Onze collega's zullen, als bijlage van dit verslag, een studie vinden van uw verslaggever aangaande deze belangrijke kwestie.

*
**

Blijft het belangrijk vraagstuk van de uitgaven waartoe de Staat gedwongen is, krachtens de bestaande wetgeving, om, gedurende het overgangstijdperk een « kosteloozen rentetoeslag » aan de ouden van dagen te verzekeren. Terecht mag worden beweerd dat wij op dat stuk gedurende de laatste jaren verrassingen hebben gekend, die niet door den wetgever van 1930 gewild waren. Ook op het gebied der ouderdomspensioenen is het noodig rekening te houden met de financieele mogelijkheden en het begrotingsevenwicht.

*
**

De wetgever van 1930 had deze verrassingen voorzien.

Om de oplossing te wettigen, welke wij op het einde dezer studie zullen aangeven, en die rekening houdt met de financieele mogelijkheden en het begrotingsevenwicht, is het noodig terug te blikken op de laatste 5 jaren der toepassing onzer ouderdomspensioenwetten.

Laten wij er, in de eerste plaats, op wijzen dat, bij de wet van 15 Juli 1930, een volkomen andere wijze van tussenkomst van den Staat bepaald wordt voor de uitkeering van den kosteloozen rentetoeslag gedurende het overgangstijdperk van de toepassing der wet, dan deze welke voor het oogenblik in zwang is. Inderdaad, ik ben zoo vrij u er aan te herinneren dat, bij artikel 46 van de wet, het volgende bepaald wordt :

« Om de uitgaven te vereffenen, die uit het betalen van den toeslag der ouderdomsrenten voortvloeien, wordt er een fonds tot stand gebracht, onder de benaming van « Dotatiënfonds ter uitkeering van den toeslag der ouderdomsrenten ».

» Bedoeld fonds wordt bij de Deposito- en Consignatiekas aangesloten.

» Het wordt gestijfd door een jaarlijksche toelage van vijfhonderd vijf en twintig miljoen frank ingeschreven op het gewoon Rijksbudget en, in voorkomend geval, door buitengewone geldmiddelen, die van de wetgevende macht zullen gevraagd worden.

» De interesten voortgebracht door de belegging van het beschikbaar vermogen, zullen op het actief van het fonds worden ingeschreven, dat, daarentegen, de bestuurskosten dient te dekken. »

Het is echter van nut er aan te herinneren dat nooit gezegd of geschreven werd dat de uitgaven voortvloeiende uit de uitkeering van de verhoogingen voor 1932, slechts 525 miljoen zouden bedragen, evenmin, trouwens, als voor 1933 en de volgende jaren.

Bij de voorbereiding van het wetsontwerp, heeft men zich vergenoegd met de bepaling van het bedrag van de jaarlijksche gemiddeld uitgave voor elk jaar van het overjaarlijksche gemiddelde uitgave voor elk jaar van het overwerd op 525 miljoen bepaald, wat niet zeggen wil dat gedurende het eerste deel van het overgangstijdperk de werkelijke jaarlijksche uitgave niet hooger dan dit cijfer

Nos collègues trouveront, en annexe à ce rapport, une étude de votre rapporteur concernant cette question importante.

*
**

Reste le problème important des dépenses auxquelles l'Etat est tenu, en vertu de la législation existante, afin d'assurer, pendant la période transitoire, une « majoration gratuite de la rente » aux vieillards.

On peut à bon droit prétendre que nous avons connu à ce sujet, pendant ces dernières années, des surprises qui n'ont pas été voulues par le législateur de 1930. En matière de pensions de vieillesse, également, il faut tenir compte des possibilités financières et de l'équilibre budgétaire.

*
**

Le législateur de 1930 avait prévu ces surprises.

Pour justifier la solution que nous indiquerons à la fin de cette étude, et qui tient compte des possibilités financières et de l'équilibre budgétaire, il convient de jeter un regard sur les cinq dernières années d'application de nos lois sur les pensions de vieillesse.

Tout d'abord, constatons que la loi du 15 juillet 1930 fixe un tout autre mode d'intervention de l'Etat pour le paiement des majorations gratuites de rentes pendant la période transitoire de l'application de la loi que celui en usage actuellement. En effet, l'article 46 de la loi, je me permets de vous le rappeler, dit ceci :

« En vue de liquider les dépenses résultant du paiement des majorations de rente de vieillesse, il est institué un fonds dénommé « Fonds des dotations pour le paiement des majorations de rentes de vieillesse ».

» Ce fonds est rattaché à la Caisse des dépôts et consignations. Il est alimenté par une allocation annuelle de cinq cent vingt-cinq millions, inscrite au budget ordinaire de l'Etat et, éventuellement, par des ressources exceptionnelles qui seront sollicitées de la législation.

» Les intérêts produits par le placement de l'avoir disponible seront portés à l'actif du fonds, qui supportera, par contre, les frais de gestion ».

Mais il est utile de rappeler qu'il n'a jamais été dit ni écrit que la dépense résultant du paiement des majorations pour 1932 ne serait que de 525 millions, pas plus, d'ailleurs, que pour 1933 et les années suivantes.

Lors de l'élaboration du projet de loi, on s'est borné à déterminer le montant de la dépense annuelle moyenne pour chacune des années de la période transitoire. Et cette dépense annuelle moyenne a été arrêtée à 525 millions, ce qui ne veut pas dire que pendant la première partie de la période transitoire la dépense annuelle réelle ne serait pas supérieure à ce chiffre, pas plus que la dépense annuelle

zijn zou, zoomin als dat de werkelijke jaarlijksche uitgave steeds dit cijfer bereiken zal gedurende het tweede deel van het overgangstijdperk.

De uitgave, welke volgens de ramingen van de Regeering voor 1932, 525 miljoen zou bedragen hebben, welk cijfer een verhooging ondergaan zou tengevolge van wijzigingen welke tijdens de behandeling door de Kamers aan het ontwerp aangebracht werden, zou gedurende de eerste tien jaren gestadig toenemen om dan, bij het einde van het volgend tienjarig tijdperk, teruggebracht te worden op de cijfers van 1932 en dan vervolgens geleidelijk af te nemen.

Het springt in het oog dat zelfs indien het aantal gerechtigden op den toeslag gelijk bleef, de uitgave onvermijdelijk afnemen moet daar het maximumbedrag op geregelde tijden een vermindering ondergaat.

Hoe had de Regeering de verdeling te gemoet gezien van den totalen last van de uitgave? De Regeering had geoordeeld dat het billijk was dezen last in gelijke mate te verdeelen over elk jaar van het overgangstijdperk. Zoo werd zij er toe gebracht een dotatiefonds te voorzien, waarin de Staat jaarlijks, tot het verstrijken van het overgangstijdperk, een toelage van 525 miljoen storten zou. Ik heb zoo pas herinnerd wat bij artikel 46 van de wet daaromtrent bepaald wordt.

Laten wij opmerken dat uitdrukkelijk bepaald wordt dat dit bedrag van 525 miljoen misschien niet zou volstaan vermits gezegd wordt « en, in voorkomend geval, door buitengewone geldmiddelen, die van de wetgevende macht zullen gevraagd worden ».

Ten einde het tekort aan te vullen van de geldmiddelen, gedurende de eerste jaren van het overgangstijdperk, zou aan dit dotatiefonds machtiging verleend worden zijn om leeningen aan te gaan, welke zouden terugbetaald worden zijn wanneer de jaarlijksche uitgave minder dan 525 miljoen mocht bedragen hebben. De crisis is echter uitgebroken en de rente van de geldleening nam merkbaar toe. En zoo kwam het dat de toenmalige Minister van Financiën oordeelde dat het niet mogelijk was, althans tijdelijk, het oorspronkelijk plan door te voeren, te weten aan het dotatiefonds machtiging te verleen een leening aan te gaan.

**

De vraag welke nu onmiddellijk oprijst is deze : *Hoe moest, naar de bepalingen voorzien bij artikel 46 der wet van 14 Juli 1930, het dotatiefonds werken?*

Wij zullen die kwestie nu onderzoeken, ons steunende op de cijfers en feiten van 1935.

Werking van het Fonds voorzien bij artikel 46 van de wet van 14 Juli 1930.

De lasten te dragen door den Staat uit hoofde der kosteloze ouderdomsrentetoeslagen en der weduwenrentetoeslagen werden bij benadering weergegeven op bijgaande graphiek, opgemaakt door de diensten van het Ministerie van Arbeid, in November 1934. (Bijlage II.)

Uit die tekening blijkt, dat de lasten van aard zijn om nog gedurende enkele jaren te vermeerderen en om vervolgens af te nemen en te verdwijnen omstreeks het jaar 2005.

réelle continuera toujours à atteindre ce chiffre pendant la seconde partie de la période transitoire.

La dépense, qui, d'après les prévisions du gouvernement, se serait élevée à 525 millions pour 1932, chiffre qui devait subir une augmentation de dépenses ensuite d'amendements apportés au projet au cours de son examen par les Chambres, était appelée à suivre une courbe ascendante pendant les dix premières années, pour être ramenée aux chiffres de 1932 à la fin de la période décennale suivante, pour diminuer ensuite progressivement.

On s'aperçoit immédiatement que si même le nombre de bénéficiaires de la majoration restait constant, la dépense diminuera nécessairement, étant donné que le taux maximum subit périodiquement une diminution.

Comment le gouvernement avait-il envisagé la répartition de la charge totale de la dépense? Le gouvernement avait estimé qu'il était équitable de faire supporter cette charge dans une mesure égale pour chacune des années de la période transitoire. Et c'est ainsi qu'il a été amené à prévoir un fonds de dotations dans lequel l'Etat verserait annuellement et jusqu'à l'expiration de la période transitoire une allocation de 525 millions. Je viens de vous rappeler ce que l'article 46 de la loi dispose à ce sujet.

Remarquons qu'il est expressément prévu que cette somme de 525 millions pouvait ne pas suffire, puisqu'il est dit « et, éventuellement, par des ressources exceptionnelles qui seront sollicitées de la législation ».

  l'effet de combler le déficit des ressources des premières années de la période transitoire, ce fonds des dotations aurait été autorisé à contracter des emprunts qui auraient été remboursés lorsque la dépense annuelle aurait été inférieure à 525 millions. Mais la crise est survenue et le taux du loyer de l'argent augmentait notablement. Et c'est ainsi que le ministre des Finances de l'époque émettait l'avis qu'il ne paraissait pas possible de réaliser, du moins temporairement, le plan primitivement conçu, savoir d'autoriser le fonds des dotations à contracter un emprunt.

**

La question qui se pose immédiatement est de savoir : *Comment devait fonctionner le fonds de dotation, d'après les dispositions de l'article 46 de la loi du 14 juillet 1930?* Nous examinerons maintenant cette question, en nous basant sur les chiffres et les faits de 1935.

Fonctionnement du Fonds prévu à l'article 46 de la loi du 14 juillet 1930.

Les charges à supporter par l'Etat du chef des majorations gratuites des rentes de vieillesse et des rentes de veuves ont été représentées approximativement dans le graphique annexé, dressé par les services du Ministère du Travail, en novembre 1934. (Annexe II.)

La courbe montre que les charges sont de nature à augmenter pendant quelques années encore, pour diminuer ensuite et s'éteindre vers l'an 2005.

Het inzicht van den Staat om lasten gelijk te maken, welke verschuldigd zijn wegens die kosteloze toeslagen, leidt tot het zoeken naar eene onveranderlijke annuïteit betaalbaar, bijvoorbeeld, gedurende 99 jaar, waarvan de huidige waarde, in 1935, dezelfde zou zijn als die der veranderlijke lasten (1).

Steunende op een discontovoet van 4 t. h., zou de huidige waarde, in 1935, van de veranderlijke lasten ongeveer 10.5 milliard frank bedragen.

Aan den zelfden voet van 4 t. h., zou de overeenstemmende annuïteit, betaalbaar gedurende 99 jaar, 429 miljoen bedragen.

*
**

De praktische uitwerking dier aequivalentie zou als volgt geschieden :

Het Fonds zou jaarlijks van den Staat een dotatie ontvangen ten beloope van het bedrag der onveranderlijke annuïteit. Daar, van bij den aanvang, het totaal der uit te betalen renten, het bedrag dezer annuïteit overtreft, zal het Fonds het verschil moeten ontleenen. Die leening zou mogen aangevraagd worden bij de Lijfrentekas.

Aldus zou het Fonds, hetwelk 571 miljoen aan renten moet uitbetalen, het eerste jaar $571 - 429 = 142$ miljoen moeten leenen aan de Lijfrentekas. Deze zou van de inkomende bijdragen het noodige afnemen om die leening te kunnen bezorgen.

Het volgend jaar, nieuwe leening van het Fonds bij de Lijfrentekas en zoo verder.

Nochtans zal er een oogenblik komen, tusschen 1950 en 1965, dat de door het Fonds te betalen renten minder zullen bedragen dan het bedrag der onveranderlijke dotatie; van dit oogenblik af, wordt het overschot van de dotatie op de uitgaven gegeven aan de Lijfrentekas als aflossing van de gedurende de eerste periode verleende leningen.

Deze in de Lijfrentekas teruggestorte sommen zullen natuurlijk de terugbetaling behelzen van de hoofdsom en de samengevoegde interesten, niet geregeld tijdens de eerste periode.

Er zal aldus een tijd aanbreken, rond het jaar 2005, waarin de door het Fonds uit te keeren pensioenen zullen teruggebracht worden op 0, doch waarin de dotatie steeds op haar vroeger bedrag dient behouden te worden, ten einde de aangegane schuld af te lossen; deze aflossing gaat voort tot in 2035.

Het feit dat de aan de kas uitbetaalde sommen vermeerderd worden met de samengevoegde interesten, komt nog beter uit in de graphische voorstelling, door de grootere oppervlakte van deel B vergeleken met deel A.

Er dient te worden opgemerkt, dat indien de wisselende lasten der toekomst met juistheid konden bepaald worden, de bestendige annuïteit insgelijks met juistheid kon worden berekend, zoodat bij de laatste betaling van die annuïteit, de leningen door het Fonds aangegaan, juist zouden afgelost zijn.

Daar de berekening van de lasten thans slechts een ra-

L'intention de l'Etat d'égaliser les charges dues à ces majorations gratuites, conduit à la recherche d'une annuité constante payable pendant, par exemple, 99 ans, dont la valeur actuelle, en 1935, serait la même que celle des charges variables (1).

En supposant un taux d'escompte de 4 p. c., la valeur actuelle, en 1935, des charges variables s'élèverait à environ 10.5 milliards de francs.

Au même taux de 4 p. c., l'annuité correspondante payable pendant 99 ans, serait de 429 millions.

*
**

La mise en pratique de cette équivalence se traduirait de la façon suivante :

Le Fonds recevrait de l'Etat une dotation annuelle du montant de l'annuité constante. Comme, dès le début, le total des rentes à payer dépasse le montant de cette annuité, le Fonds est amené à emprunter la différence. Cet emprunt pourrait être sollicité auprès de la Caisse de Retraite.

Ainsi, la première année, le Fonds devant payer 571 millions de rentes devrait emprunter $571 - 429 = 142$ millions à la Caisse de Retraite. Celle-ci prélèverait sur ses rentrées de cotisations les sommes nécessaires pour fournir ce prêt.

L'année suivante, nouvel emprunt du Fonds à la Caisse de Retraite et ainsi de suite.

Cependant il arrivera un moment, entre 1950 et 1965, où les rentes à payer par le Fonds seront inférieures au montant de la dotation constante : à partir de ce moment, l'excédent de la dotation sur les dépenses sera donné à la Caisse de Retraite en amortissement des prêts consentis pendant la première période.

Ces sommes restituées à la Caisse de Retraite devront naturellement comporter le remboursement du principal et des intérêts accumulés et non réglés pendant la première période.

Il arrivera ainsi une époque, vers l'an 2005, où les rentes à payer par le Fonds seront ramenées à zéro, mais où il sera toujours nécessaire de conserver la dotation à son montant primitif pour amortir la dette contractée, cet amortissement se continuant jusqu'en 2035.

Le fait que les sommes payées à la Caisse sont grossies des intérêts accumulés est mis en relief dans le graphique par la plus grande surface de la partie B par rapport à la partie A.

Remarquons que si les charges variables de l'avenir pouvaient être fixées exactement, l'annuité constante pourrait être calculée également avec exactitude, de telle façon que lors du dernier paiement de cette annuité, les emprunts faits par le Fonds soient exactement amortis.

Comme ce calcul des charges ne peut être, à l'heure ac-

(1) Huidige waarde = beoogde waarde, in 1935, van alle sommen betaalbaar in 1936, 1937...

(1) Valeur actuelle = valeur escomptée, en 1935, de toutes les sommes payables en 1936, 1937...

ming kan zijn, zouden in den loop der bewerking, aan het bedrag der dotatie, de noodige verbeteringen moeten worden aangebracht, ten einde de aflossing te verzekeren der werkelijk ontleende sommen.

In feite, vermits dit stelsel er toe leidt de Lijfrentekas te dwingen een belangrijk gedeelte van haar inkomsten te beleggen in opeenvolgende door den Staat gewaarborgde leeningen, zou de rentevoet, die voor deze berekeningen op 4 t. h. werd gesteld, o. i. in overeenstemming moeten gebracht worden met den rentevoet die de Lijfrentekas thans kan bekomen, bijvoorbeeld met Staatsrenten te koop. Deze rentevoet bedraagt thans ongeveer 4,30 t. h.

Uit bovenstaande beschouwingen blijkt duidelijk, dat het tot stand brengen van « het dotatiefonds » van af de toepassing der wet van 16 Juli 1930, voor gevolg zou gehad hebben, *zooniet den Staat te ontslaan van eene hoogere tusschenkomst dan deze voorzien bij artikel 46 der wet, dan toch allermint tot het beperken dezer tusschenkomst tot de normale verhoudingen voorzien door den wetgever.*

Waarom zijn, immers, die *hoogere uitgaven* toe te schrijven geweest?

Hoofdzakelijk aan de crisis. Deze heeft immers de grondslagen zelf waarop de wet berustte vernietigd.

Trouwens, wie had durven verhoppen dat onze sociale wetgeving, *gesteund op het bedrijfsinkomen* der « onafhankelijke arbeiders », t. t. z. der landbouwers en kleine middenstanders, *alleen* zou ontsnapt zijn aan de ontredering die de nijverheid, het bankwezen en al de economische instellingen gekend hebben en die zulke groote opofferingen aan de collectiviteit gekost heeft?

Deze vergelijkingen zouden op dit oogenblik geen nut hebben.

Wijzen er wij b.v. op, hoe in 1931 — eerste jaar der toepassing van de wet en van de steeds stijgende crisis — de bedrijfswinsten van zeer vele landbouwers op nul zelfs op min dan nul waren gevallen. En wel zoodanig dat indien het Parlement niet het amendement had aanvaard — waarbij de bedrijfswinsten volledig werden vrijgesteld bij de vraag om dien « kosteloozen rentetoeslag », — toch de toestand nagenoeg dezelfde zou zijn gebleven. Deze vergissing werd, trouwens, hersteld door de wet van 23 Juli 1932. Er waren inderdaad geen bedrijfswinsten meer. Dus ook niet meer het « inkomen », dat toeliet desgevallend den « kosteloozen rentetoeslag » te weigeren.

Begrijpt men thans waarom het, in deze omstandigheden, onmogelijk was, ook maar bij benadering, in 1929, het bedrag te bepalen van een uitgave welke pas in 1931-1932 moest gedaan worden, op een oogenblik dat de crisis met de grootste felheid is beginnen te woeden? Trouwens, zie hier het onweerlegbaar bewijs. In 1930 was de toestand zoo erg geworden dat 2,273,393 personen, behorende tot verschillende categorieën: industrieelen, handelaars, landbouwers, ambtenaren en bedienden, handarbeiders, beheerders van vennootschappen, personen die een vrij beroep uitoefenen, voor de bedrijfsbelasting *een inkomen van minder dan 10,00 frank aangegeven hadden, van wie 889,426 een inkomen van minder dan vijf duizend frank* (meestal kleine landbouwers), zulks op een totaal van 3,390,829 aangiften. Welk bedrag moest er dan, in deze omstandig-

tuelle, qu'une estimation, il conviendrait au cours de l'opération, d'apporter au montant de la dotation les corrections nécessaires pour assurer l'amortissement des sommes réellement empruntées.

En fait, comme ce système conduit à obliger la Caisse de Retraite à placer une importante fraction de ses rentrées en prêts successifs garantis par l'Etat, le taux de l'intérêt, qui a été fixé pour les calculs ci-dessus à 4 p. c., devrait, à notre avis, être mis en concordance avec le taux de placement que la Caisse de Retraite peut obtenir actuellement, par exemple, en achetant de la rente. Ce taux est, à l'heure actuelle, voisin de 4,30 p. c.

Des considérations ci-dessus il ressort clairement que l'institution du « Fonds de Dotation » depuis l'application de la loi du 16 juillet 1930, aurait eu pour conséquence *sinon de décharger l'Etat d'une intervention plus élevée que celle prévue par l'article 46 de la loi*, du moins de limiter cette intervention aux proportions normales prévues par la loi.

En effet à quoi faut-il attribuer *ces dépenses plus élevées*?

En ordre principal à la crise. En effet, celle-ci a détruit, les fondements de la loi.

D'ailleurs, qui aurait osé espérer que notre législation, sociale *basée sur le revenu professionnel* des travailleurs indépendants, c'est-à-dire, des agriculteurs et des petites classes moyennes eût pu échapper seule au désarroi dans lequel ont été jetées l'industrie, les banques et les institutions économiques et qui ont coûté tant de sacrifice à la collectivité?

A l'heure actuelle ces comparaisons seraient inutiles.

Signalons par exemple comment en 1931 — première année de l'application de la loi et de la crise qui s'accroissait — le revenu professionnel de très nombreux agriculteurs était tombé à zéro et même en dessous de zéro. Et même de telle façon que si le Parlement n'avait pas admis l'amendement en vertu duquel les revenus professionnels étaient exemptés en vue de la demande de la majoration gratuite de la rente, la situation n'aurait guère différé. Cette erreur fut d'ailleurs réparée par la loi du 23 juillet 1932. En effet, il n'y avait plus de revenus professionnels. Par conséquent plus de « revenu » permettant éventuellement de refuser la majoration gratuite de rente.

Comprend-on maintenant comment il était impossible, dans ces conditions, de fixer même approximativement, en 1929, le coût d'une dépense qui ne devait être faite qu'en 1931-1932, époque à laquelle la crise a commencé à sévir avec la plus grande intensité. En voici la preuve absolument irréfutable. En 1930, la situation était déjà devenue tellement grave que 2,273,393 citoyens appartenant à différentes catégories: industriels, commerçants, exploitants agricoles, fonctionnaires et employés, ouvriers manuels, administrateurs de sociétés, citoyens exerçant une profession libérale, avaient déclaré *un revenu de moins de 10,000 francs par an, à la tare professionnelle, dont 889,426 de moins de 5,000 francs* (des petits agriculteurs pour la plupart), et ce sur un ensemble de 3,390,829 déclarations. Quel taux fallait-il fixer, dans ces conditions,

heden, bepaald worden om te voorkomen dat het ouderdomspensioen aan deze personen zou geweigerd worden omdat hun bedrijfsinkomsten te hoog waren ?

**

Waarom hebben wij aan die toestanden herinnerd ? Uitsluitend om te bewijzen hoe de toepassing van artikel 46 der wet van 1930, heel wat « gemak » zou bezorgd hebben aan den Staat bij het vaststellen zijner uitgaven voor de ouderdomspensioenen.

Vervolgens en vooral om de toekomst te waarborgen.

In een regime van sociale verzekeringen dat, wat de ouderdomspensioenen betreft, onder meer *gesteund is, gedurende de overgangperiode, op de « bedrijfswinsten » van de aanvragers*, staat men voor het onzekere. Inderdaad, de ondervinding heeft bewezen, zooals wij hierboven aantoonde, dat een ommekeer in de economische toestanden naar het voorbeeld van de « diepe en langdurige crisis welke wij thans doormaken », al de vooruitzichten van de Regeering, van de bevoegde administraties, van het Parlement kan omverre werpen.

In zulke omstandigheden werken « dotatiefonds » als deze voorzien bij artikel 46 der wet, *temperend en normaliseerend*.

Het is tot die opvatting en tot die toepassing dat men, naar onze bescheiden meening, *zoo dringend mogelijk moet terugkeeren*.

Het artikel 3 der « aanvullende bepalingen » van de begroting duidt, tot ons groot spijt, aan dat dit artikel 46 niet van toepassing zal zijn voor 1936.

Dit artikel 3 luidt immers als volgt :

« In tegenstelling met de bepalingen van artikel 46 van de wet d.d. 14 Juli 1930, zal de bij artikel 44 van bijgaande tabel voorziene uitkeering ten bate van het dotatiëfonds ter uitbetaling van den toeslag der ouderdomsrenten niet in de Deposito- en Consignatiekas gestort worden. De betaling van den toeslag der ouderdomsrenten zal rechtstreeks op het in de Begroting ingeschreven krediet aangerekend worden. »

Wij veronderstellen dat de Regeering aldus handelt omdat zij nog de mogelijkheid niet inzielt, zondere verdere en grondige studie, onmiddellijk opnieuw artikel 46 toe te passen.

Aldus bekeken, begrijpen wij de inlassching van artikel 3 der begroting.

Maar wij meenen ons niet te bedriegen, wanneer wij beweren dat de Regeering met het vraagstuk begaan is en hare beste aandacht gaande houdt.

Wij drukken de hoop uit dat het weldra tot een definitieve oplossing in die belangrijke kwestie komen zal.

**

Naast de primordiale vraagstukken van de kapitalisatie en de repartitie, enerzijds, en het dotatiefonds, anderzijds, blijven dan nog de bepalingen der wet zelf.

De opeenvolgende wijzigingen welke in de laatste 2 jaren aan de bijzonderste bepalingen der wet werden toegebracht, hebben onvermijdelijk de harmonie van de onderscheidene deelen van de wet geschaad.

pour éviter que ces personnes se voient refuser la pension de vieillesse pour revenus professionnels trop élevés ?

**

Pourquoi avons-nous rappelé cette situation ? Uniquement pour démontrer que l'application de l'article 46 de la loi de 1930 aurait donné bien de la « souplesse » à l'Etat lors de l'établissement de ses dépenses pour les pensions de vieillesse.

Ensuite et surtout en vue de garantir l'avenir.

En régime d'assurances sociales qui est *basé*, en ce qui concerne les pensions de vieillesse, entre autres, *sur les revenus professionnels des demandeurs pendant la période transitoire*, on se trouve devant l'incertain. En effet, l'expérience démontre, comme nous l'avons indiqué plus haut, qu'un bouleversement de la situation économique, dans le genre de la crise profonde et longue que nous traversons pour le moment, déjoue toutes les prévisions du Gouvernement, des administrations compétentes et du Parlement.

Dans ces conditions, les « Fonds des Dotations » prévus par l'article 46 de la loi jouent un rôle modérateur et tiennent lieu de correctif.

A mon humble avis, il y a lieu de retourner sans délai à cette conception et à cette application.

A notre grand regret, l'article 3 des dispositions complémentaires du budget indique que cet article 46 ne sera pas appliqué en 1936.

En effet, cet article dispose :

« Contrairement aux dispositions de l'article 46 de la loi du 14 juillet 1930, l'allocation prévue à l'article 44 du tableau ci-annexé au profit du fonds des dotations pour le paiement des majorations de rentes de vieillesse, ne sera pas versée à la Caisse de Dépôts et de Consignations. Le paiement des majorations de rentes de vieillesse s'imputera sur le crédit inscrit au Budget. »

Nous supposons que le Gouvernement agit ainsi parce qu'il ne voit pas encore la possibilité d'appliquer de nouveau et immédiatement l'article 46 sans examen préalable et approfondi.

Vue sous cet angle, nous comprenons l'insertion de l'article 3 du budget.

Mais nous croyons ne pas nous tromper en disant que le Gouvernement s'occupe de la question et y consacre toute son attention.

Nous exprimons l'espoir que cette question importante soit résolue bientôt d'une façon définitive.

**

A côté des questions primordiales de la capitalisation et de la répartition, d'une part, et du Fonds des Dotations, d'autre part, il reste les dispositions de la loi même.

Les modifications apportées au cours des deux dernières années aux dispositions principales de la loi ont, inévitablement, nui à l'harmonie des différentes parties de la loi.

Eén werk van aanpassing en coördinatie dringt zich op. Wij meenen dat de Regeering ook daartoe besloten is.

Verschillende leden hebben nog andere vragen, betrekkelijk de ouderdomspensioenen, opgeworpen, vooreerst over het onderhoudsgeld.

De achtbare heer Minister liet ons daarover het volgende antwoord geworden :

Ik denk dat het wenschelijk ware terug te keeren tot het oude stelsel dat bestond in het betalen van een belasting, in handen van den ontvanger der belastingen, bestemd om de rente aan de ouders uit te keeren.

Men heeft dit stelsel bestreden en gezegd dat de ouders er tegen op zagen hun toevlucht te nemen tot dergelijke middelen. Zij zien er nog meer tegen op zich te wenden tot den vrederechter.

Men heeft er ook over geklaagd dat dezen onderhoudsgeld doen betalen door werklozen, door kinderen die er de middelen niet toe hebben. De toepassing van het vroeger stelsel zou, in zekere mate, de missingen van het huidig stelsel vermijden.

De herziening van de pensioenwet heeft geleid tot wat kan beschouwd worden als een vergissing.

Men kan gevallen aanhalen van uitsluiting wegens niet betaalde bijdragen, het weze door de fout van de werkgevers, de secretarissen der mutualiteiten of de ouderlingen zelf. In vele gevallen zijn deze hoegenaamd niet aansprakelijk en toch ontvangen zij het pensioen niet. Deze verschillende punten zouden moeten herzien en verbeterd worden. De vraag is gesteld.

Dit moet eveneens gelden voor de vrijstellingen en name-lijk voor deze die in den landbouw van toepassing zijn.

De wet voorziet de mogelijkheid, het pensioen toe te kennen, op 55 of 60 jaar, voor sommige soorten van werklieden, doch in dit geval wordt het pensioen verminderd.

Men kan echter aan de wet de diepgaande wijzigingen die zich opdringen slechts toebrengen, indien de basis van het regime gewijzigd wordt en vervangen door een stelsel dat berust op de kapitalisatie en de verdeeling.

Ik weet dat er veel betwisting is omtrent de verdeeling; dit vraagstuk dient dus grondig onderzocht.

Wat de bedragen betreft, dienaangaande is de ministeriele verklaring formeel; wanneer het index-cijfer het bedrag zal hebben bereikt waarop de pensioenen werden verlaagd, zullen deze opnieuw op hun vroeger peil worden gebracht.

ANDERE ANTWOORDEN VAN DEN ACHTBAREN HEER MINISTER.

Onderzoek over de silicose.

Het onderzoek over de silicose is aanhangig. Het eerste gedeelte, zijnde het onderzoek van andere werklieden dan mijnwerkers, en het onderzoek met de X stralen van elk hunner is bijna voleindigd.

Wat het onderzoekscentrum te Luik betreft, werden 149 werklieden onderzocht, behoorende tot 12 nijverheids-groepen.

Voor het centrum van Bergen, werden 83 werklieden onderzocht, behoorende tot 6 groepen van nijverheden. Er blijven er nog een twintigtal te onderzoeken.

Un travail d'adaptation et de coordination s'impose. Nous croyons que telle est l'intention du gouvernement.

Divers membres ont soulevé d'autres questions concernant les pensions de vieillesse, d'abord la rente alimentaire.

L'honorable Ministre nous fit, à ce sujet, la réponse suivante :

Je pense qu'il serait souhaitable de revenir à l'ancien système qui consistait dans le paiement d'une contribution, entre les mains du receveur des contributions, destinée à payer la pension aux parents.

On a combattu ce régime en disant que les parents hésitaient à recourir à pareil moyen. Ils hésitent encore plus à s'adresser au juge de paix.

On s'est plaint aussi de ce que ceux-ci font payer des pensions alimentaires à des chômeurs, à des enfants qui n'en ont pas les moyens. L'application de l'ancien régime éviterait, dans une grande mesure, les erreurs du système actuel.

La revision de la loi sur la pension a abouti à ce qu'on peut considérer comme une erreur.

On peut citer les cas d'exclusion pour cotisations non-payées, que la faute incombe aux patrons, aux secrétaires des mutualités de retraite ou aux vieillards eux-mêmes. Dans beaucoup de cas, ceux-ci n'ont aucune responsabilité et cependant ils ne touchent pas la pension. Il serait nécessaire de revoir ces différents points et d'y apporter des correctifs. La question est posée.

Il devra en être de même des immunisations et notamment de celles qui sont applicables dans l'agriculture.

La loi prévoit la possibilité d'attribuer la pension à 55 ou à 60 ans pour certaines catégories d'ouvriers, mais dans ce cas, la pension est réduite.

En réalité, il ne serait possible d'apporter à la loi les modifications profondes qui s'imposent, qu'à condition de modifier les bases du régime et de transformer celui-ci en un système reposant sur la capitalisation et la répartition.

Je sais que la répartition est fortement discutée; c'est donc une question qui demande un examen approfondi.

Pour ce qui concerne les taux, la déclaration ministérielle est formelle à ce sujet; c'est lorsque l'index aura atteint le taux auquel les pensions ont été diminuées que celles-ci devront être rétablies.

AUTRES REPONSES DE M. LE MINISTRE.

Enquête sur la silicose.

L'enquête sur la silicose est en cours. La première phase, celle comportant l'examen des ouvriers autres que les mineurs, la radiographie de chacun d'eux, est presque terminée.

Pour le centre d'examen de Liège, 149 ouvriers ont été examinés, qui appartiennent à 12 groupes d'industries.

Pour le centre de Mons, 83 ouvriers, appartenant à 6 groupes d'industries, ont été examinés. Il en reste une vingtaine à examiner.

Voor het centrum van Charleroi, werden 75 werklieden bezocht, behorend tot 6 groepen van nijverheden. Nog 25 moeten onderzocht worden.

Voor de centra Brussel en Antwerpen, zijn 20 werklieden (voor Brussel) en ongeveer 25 (voor Antwerpen) thans het voorwerp van een geneeskundig onderzoek; zij behoren tot 3 groepen van nijverheden.

Er dient te worden opgemerkt dat het grooter aantal werklieden dat onderzocht werd te Luik, uitleg vindt in het feit dat deze provincie, evenals Luxemburg, nijverheden heeft die blootstellen aan silicose, welke men elders niet aantreft.

De tweede fase van het onderzoek — die bestaat in het uitzetten door de verschillende verslaggevers van hun vastellingen vóór alle geneesheeren. — zal eerlang een aanvang nemen.

De toepassing van de achturenwet.

Deze wet wordt stellig veel overtreden, doch een groote inspanning werd gedaan door het Toezicht om de misbruiken te beteugelen. Het toezicht op de wet bestond nagenoeg niet vóór de maand Mei, omdat de controleurs van hun gewone taak waren afgevoerd naar het toezicht op de werkloozen.

Van het oogenblik af dat het toezicht werd hervat, werden talrijke processen-verbaal opgemaakt en namen de misbruiken af. Er zijn er echter nog.

Wat de werken betreft uitgevoerd door het Ministerie van Landsverdediging, mag, krachtens een decreet der Fransche revolutie, geen toezicht op deze werken worden uitgeoefend door beambten van een ander departement dan van Landsverdediging.

Ik moet hieraan toevoegen dat de Minister van Landsverdediging mij heeft laten weten dat hij bijzonder aandachtig waakte op het nakomen der wet. Hij deelde mij inzonderheid mede, dat talrijke processen-verbaal werden opgemaakt en voorgelegd aan de rechterlijke overheid.

Van verschillende zijden, zooals in de Commissie, werd er over geklaagd dat sommige werklieden werkzaam zijn in twee nijverheden; zoo ook, werden klachten ontvangen aangaande Staatsarbeiders die, na hunne diensturen, voor particuliere patroons werken, evenals over gepensioneerden die functies bekleeden in de nijverheid.

Ik moet zeggen dat, wat mijn Departement betreft, de misbruiken van dien aard uiterst zeldzaam zijn. Een onderzoek, tot hetwelk ik ben overgegaan, heeft geen werkelijke misbruiken aan het licht gebracht.

Er zijn nochtans gevallen van cumulatie van een pensioen met wedde of loon welke een oprecht misbruik vormen. Hieraan zou slechts een einde kunnen worden gemaakt door de herziening der wetten en reglementen.

De toezichtsdienst over 't algemeen.

De toezichtsdienst maakt het voorwerp uit van een onderzoek met het oog op eene herziening en eene smelting.

Ik acht het mogelijk, door de concentratie van sommige

Pour le centre de Charleroi, 75 ouvriers, appartenant à 6 groupes d'industries, ont été visités. 25 sujets doivent encore être examinés.

Pour les centres de Bruxelles et d'Anvers, 20 ouvriers (en ce qui concerne Bruxelles) et 25 environ (pour ce qui concerne Anvers) font actuellement l'objet d'un examen médical; ils appartiennent à 3 groupes d'industries.

Il y a lieu de noter que le nombre plus important d'ouvriers visités à Liège s'explique par le fait que cette province, ainsi que celle du Luxembourg, possèdent des industries exposant au risque de la silicose, que l'on ne trouve pas ailleurs.

La seconde phase de l'enquête, — celle qui comportera l'exposé de leurs constatations devant tous les médecins, par les différents rapporteurs, — commencera incessamment.

L'application de la loi des huit heures.

Cette loi est certainement beaucoup violée, mais un grand effort a été réalisé par l'Inspection pour refréner les abus. Le contrôle de la loi, avant le mois de mai, était à peu près inexistant, en raison du détachement des contrôleurs de leur tâche ordinaire, pour être attachés au contrôle des chômeurs.

A partir du moment où le contrôle a recommencé, de nombreux procès-verbaux ont été dressés et les abus ont diminué. Mais il en reste encore.

Pour ce qui concerne les travaux exécutés par le Ministère de la Défense nationale, en vertu d'un décret de la Révolution française, la surveillance de ces travaux ne peut être exercée par des agents émanant d'un autre département que celui de la Défense nationale.

Je dois ajouter que le Ministre de la Défense nationale m'a fait savoir qu'il veillait avec une attention toute spéciale au respect de la loi. Il m'a fait savoir notamment que de nombreux procès-verbaux ont été dressés et soumis à l'autorité judiciaire.

De différents côtés, comme à la Commission, on s'est plaint de ce que certains ouvriers travaillent dans deux industries; de même on a reçu des plaintes à propos d'ouvriers de l'Etat qui travaillent, après leurs heures de service, pour des patrons particuliers, ainsi que des pensionnés qui occupent des fonctions dans l'industrie.

Je dois dire que, pour ce qui regarde mon Département, les abus de ce genre sont excessivement rares. Une enquête, à laquelle je me suis livré, ne m'a pas fait découvrir d'abus réels.

Il y a néanmoins des cas de cumuls d'une pension et de traitement ou de salaire qui sont réellement abusifs. On ne pourrait les supprimer que par la réforme des lois et règlements.

Le service de l'inspection en général.

Le service de l'Inspection est à l'étude pour une revision et une fusion.

Je pense qu'il serait possible, par une concentration de

diensten, eene grootere rendearing te bekomen. Het ware wenschelijk dat het Toezicht, in verband staande met de diensten der sociale wetten, een enkele groepeerings zou vormen.

Paritaire commissies.

Een zeker aantal paritaire commissies zijn tot stand kunnen komen. In sommige gevallen, hebben wij weigeringen opgelopen vanwege de werkgevers. Ik heb een wetsontwerp in voorbereiding waarin de veralgemeening der paritaire commissies worden voorzien.

Toelagen aan de mutualiteiten.

Die quaestie geeft aanleiding tot polemiek. Ik beschouw de klachten als ongegrond. Op dit gebied, zooals op vele andere, is het wenschelijk, eene zekere centralisatie te verwezenlijken.

De wet der groote getallen is op mutualiteitsgebied van veel grooter belang dan elders, en de strijd tegen sommige ziekten vereischt, om afdoende te zijn, belangrijke groepeerings. Het houdt geen steek te beweren dat een geneeskundige dienst waarlijk bestaat, wanneer men 1 of 2 frank terugbetaalt voor geneeskundige onderzoeken welke 10 frank kosten, noch 100 of 200 frank te betalen voor eene heelkundige bewerking welke 1,000 of 1,500 frank kost. Dergelijke handeling beschouw ik als een misbruik dat dient verhinderd te worden.

Wat er ook van zij, die herziening van de regeling tot het verleen van toelagen zal niet worden doorgevoerd zonder ernstige raadpleging van de belanghebbenden.

Mutualiteiten.

GESTELDE VRAGEN.

- 1) Welk is — per dienst — het bedrag der kredieten in de begroting voorzien voor de bestaande mutualiteitsdiensten?
- 2) Welk is — per dienst — het bedrag der kredieten in de begroting voorzien voor de nieuwe mutualiteitsdiensten?

Antwoorden.

- 1) De kredieten voorzien voor de bestaande mutualiteitsdiensten, komen voor in :

Artikel 27	fr.	7,750,000
Artikel 28		12,250,000
Artikel 30		52,750,000

van het begrotingsontwerp.

- 2) De kredieten voorzien bij n° 30 laten toe al de vormen van mutualiteitsdiensten te ondersteunen, die de bescherming beoogen van de gezondheid.

Werkloosheid.

Dienaangaande, werd een groot aantal vragen gesteld :

- a) *Gewestelijke loonen.* — Deze worden vastgesteld door de Commissiën voor de Reclamatiën, en men heeft de mee-

certain services, d'avoir plus de rendement. Il serait souhaitable que l'Inspection, attachée aux services des lois sociales, soit groupée en un ensemble.

Commissions paritaires.

Un certain nombre de Commissions paritaires ont pu être créées. Dans certains cas, nous avons essuyé des refus de la part du patronat. Je prépare un projet de loi prévoyant la généralisation des commissions paritaires.

Subsides aux mutualités.

Cette question fait l'objet de polémiques. Je considère les plaintes comme non fondées. Il est souhaitable, dans ce domaine, comme dans beaucoup d'autres, d'opérer une certaine centralisation.

La loi des grands nombres joue en mutualité bien plus que dans d'autres domaines et la lutte contre certaines maladies demande, pour être efficace, des groupements importants. On ne peut pas soutenir que c'est réellement organiser un service médical que de ristourner 1 ou 2 francs sur des visites médicales qui en coûtent 10, ni de payer 100 ou 200 francs, pour une opération qui en coûte 1,000 ou 1,500. Je considère pareille pratique comme des abus qu'il y a lieu d'empêcher.

En tout cas, cette réforme des règles d'attribution des subsides ne sera pas réalisée sans consultation sérieuse des intéressés.

Mutualités.

QUESTIONS POSÉES.

- 1) Quel est — par service — le montant des crédits prévus au budget pour le Service de la Mutualité existant actuellement?
- 2) Quel est — par service — le montant des crédits prévus au budget pour le Service de la Mutualité à créer?

Réponses.

- 1) Les crédits prévus pour le Service de la Mutualité existant actuellement, sont mentionnés :

Article 27	fr.	7,750,000
Article 28		12,250,000
Article 30		52,750,000

du projet de budget.

- 2) Les crédits prévus au n° 30 permettent de subsidier toutes les formes d'organisation de services mutualistes, visant à la protection de la santé.

Chômage.

On a posé à ce sujet un nombre important de questions :

- a) *Salaires régionaux.* — Ceux-ci sont fixés par les Commissions des Réclamations et on a émis l'opinion que ces

ning uitgedrukt dat die commissies advies zouden uitbrengen over die loonen. — Ik zie er geen bezwaar in, maar ik doe niettemin opmerken dat, wat het vaststellen der loonen betreft, evenals voor elken maatregel getroffen door de Commissiën voor de Reclamaties en de sancties door haar toegepast, men geen beter stelsel zou kunnen vinden. Het is, inderdaad, de toepassing van het zuiver paritair regime, met een onafhankelijk voorzitter. Wanneer die commissies een maatregel treffen, mag men dus de zekerheid hebben dat alle meeningen werden gehoord; nochtans doet het geval zich natuurlijk voor dat beslissingen worden getroffen door de commissies welke niet in den smaak vallen van de belanghebbenden. Doch, moest men zijne toevlucht nemen tot een ander stelsel, zou niemand kunnen beweren dat er dan nog niet meer bezwaren zouden oprijzen dan ten huidigen dage.

Wat de sancties betreft, toe te passen door de rechtbanken, ben ik van oordeel dat het wenschelijk ware ze te vervangen door administratieve sancties. De procedure zou sneller zijn en, naar mijn oordeel, meer afdoende.

Wat betreft de verzekeraarheid, de 25 t. h. van de werkzaam zijnde vrouw, de terugverkrijging, die aangelegenheden en andere nog, liggen ter studie bij den Nationalen Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

b) *Herinrichting van den Dienst voor Werkloosheid en Arbeidsbemiddeling.* — Deze wordt doorgedreven. — Wijzigingen dienen aangebracht. Het toezicht op de verzekeraarheid en de boekhouding gaat niet zeer snel; de onverschuldigde betalingen worden te laat teruggevorderd; hieruit spruiten moeilijkheden voort.

c) *Aanstelling van een commissaris voor Vlaanderen.* — Een lid heeft de aanstelling gevraagd van een commissaris voor Vlaanderen. Deze vraag moet gericht worden tot mijn collega van Openbare Werken en Werkloosheidsbestrijding. Doch ik ben even als hij van meening dat de vraag die hij gesteld heeft, te weten dat talrijke werklozen uit het Kortrijksche geen werk meer zullen vinden, zich daar voor doet gelijk in de meeste nijverheden.

Talrijke werklozen hebben een ouderdom bereikt waarop het moeilijk zal gaan ze opnieuw aan te passen. Het getal werklozen boven 60 jaar bedraagt ongeveer 20,000. Zal men hun ooit werk kunnen verschaffen, als zooveel jongeren zonder werk zijn?

Wat de jonge werklozen betreft van 14 tot 16 jaar, hebben wij geen aanwijzingen, vermits zij niet verzekerd zijn.

Er is op dit gebied — de klasseering der werklozen — heel wat werk voor den hoeg om daarna over te gaan tot hun wederaanpassing.

d) *Onderzoek betreffende de loonen der mijnwerkers.* — Daarin zal worden voorzien. Wat de voortbrengstmogelijkheid betreft van onze nijverheid, deze vraag betreft de Economische Zaken.

e) *Aantal leden en kosten van werking der officieele kassen.* — Men heeft gevraagd hoeveel leden de officieele werklozenkassen telden en hoeveel de kosten van hun werking bedroegen.

commissions donnent des avis sur ces salaires. Je n'y suis pas opposé, mais je fais remarquer tout de même que, pour ce qui concerne la fixation des salaires, comme pour toute mesure que les Commissions des Réclamations prennent ou les sanctions qu'elles appliquent, on ne pourrait pas trouver de système meilleur. C'est, en effet, le régime paritaire dans toute sa pureté, avec un président indépendant. Quand ces commissions prennent une mesure, on peut donc être sûr que toutes les opinions ont été entendues; mais, évidemment, il arrive que ces commissions prennent des décisions qui ne conviennent pas aux intéressés. Mais si l'on avait recours à un autre système, personne ne pourrait prétendre qu'il n'y aurait pas encore plus de réclamations qu'actuellement.

Pour ce qui concerne les sanctions applicables par les tribunaux, je pense qu'il serait souhaitable de les supprimer et d'appliquer les sanctions administratives. La procédure serait plus rapide et je crois qu'elle serait plus efficace.

Quant à l'assurabilité, aux 25 p. c. de la femme mariée qui travaille, à la récupération, ces questions, et d'autres encore, sont à l'étude à l'Office National du Placement et du Chômage.

b) *Réorganisation du Service du Chômage et du Placement.* — Celle-ci se poursuit. Il y a des modifications à apporter. Le contrôle de l'assurabilité et des écritures ne marche pas très rapidement; les paiements indus sont réclamés avec des retards; il en résulte des difficultés.

c) *Nomination d'un commissaire pour la Flandre.* — Un membre a demandé la nomination d'un commissaire pour la Flandre. Cette question s'adresse à mon collègue des Travaux publics et de la Résorption du Chômage. Mais je considère avec lui que la question qu'il a posée, à savoir que de nombreux chômeurs de la région de Courtrai ne retrouveront plus d'emploi, se présente là comme dans la plupart des industries.

De nombreux chômeurs ont dépassé un âge où il sera difficile de les réadapter. Le nombre de chômeurs, âgés de plus de 60 ans, est de 20,000 environ. Pourra-t-on les réoccuper, alors que tant de jeunes sont sur la rue?

Pour ce qui concerne les jeunes chômeurs de 14 à 16 ans, nous n'avons pas d'indication puisqu'ils ne sont pas assurés.

Il y a, dans ce domaine, un gros travail à faire, — le classement des chômeurs, — pour poursuivre, par la suite, leur réadaptation.

d) *Demande d'enquête concernant la rémunération des ouvriers.* — Celle-ci sera envisagée. Pour ce qui concerne la capacité de production de nos industries, c'est une question qui relève des Affaires économiques.

e) *Nombre de membres et frais de fonctionnement des caisses officielles.* — On a posé la question de savoir combien de membres comptaient les caisses officielles du chômage et à quel chiffre s'élevaient les frais de fonctionnement.

Deze kassen tellen 17,000 leden en alleen de werklozen bedragen 249,000 frank per jaar. Aan dit misbruik werd een einde gemaakt.

Het Nationaal Bureau voor Werkloosheid en Arbeidsbemiddeling zal ongeveer 650 bedienden tellen.

Werkloozen.

Hoeveel werklozen zijn er boven de 60 jaar ?

Hoeveel daartusschen die als gedeklasseerd moeten aanzien worden ? (Vragen te stellen door den verslaggever.)

Hoeveel kinderen tusschen 14-16 jaar die in geen enkele nijverheid werk vinden ?

Technische vooruitgang heeft geweldige vorderingen gemaakt. Welk is in betrekking daarmee :

a) Het voortbrengingsvermogen der Belgische nijverheid ?

b) Hoeveel werklieden kunnen er te werk gesteld worden ? Welk is het getal aangeslotenen aan de officieele werklozenkassen ?

Welk is de last door den Staat gedragen :

a) Per aangeslotene bij de officieele werklozenkassen ?

b) Idem voor de vrije vereenigingen ?

Maar zal de uitbreiding der kindertoelagen komen tot de ambachtslieden ?

Welk is het getal kassen voor gezinsvergoedingen ?

Voor welk getal aangeslotenen ?

Voor welk bedrag inkomsten ?

Voor welk bedrag uitgaven ?

Voor welk bedrag gestort in de Nationale Kas ?

Antwoorden.

I. Een optelling die gedaan werd op 29 Juni 1935, heeft doen vaststellen dat voor gansch het land, het aantal werklozen van boven de 60 jaar, was :

Volledige werklozen :

Mannen...	10,644, of 9.7 %
Vrouwen ...	229, of 4.8 %

Totaal ... 10,873

Gedeeltelijke werklozen :

Mannen...	1,748, of 7.7 %
Vrouwen ...	118, of 5.9 %

Totaal ... 1,866

Het is mij onmogelijk het aantal werklozen van dien ouderdom te bepalen, die als gedeklasseerd moeten beschouwd worden, d. w. z. die niet meer kunnen hopen werk te vinden in hun vroeger beroep. In de huidige omstandigheden, kan de overgrote meerderheid der volledig werklozen van dien ouderdom, als dusdanig worden aanzien.

Ces caisses comptent 17,000 membres et les frais de traitements seulement se montent à 249,000 francs par an. C'est un abus auquel il est mis fin.

L'Office National du Placement et du Chômage comptera environ 650 employés.

Chômeurs.

Combien y a-t-il de chômeurs âgés de plus de 60 ans ?

Combien parmi eux doivent être considérés comme déclassés ? (Questions à poser par le rapporteur.)

Combien d'enfants de 14-16 ans ne trouvent du travail dans aucune industrie ?

Le progrès technique a progressé énormément. En relation avec celui-ci :

a) Quelle est la capacité de production de l'industrie belge ?

b) Combien d'ouvriers peuvent trouver du travail ?

Quel est le nombre d'affiliés aux caisses officielles de chômage ?

Quelle est la charge supportée par l'Etat :

a) Par affilié aux caisses officielles de chômage ?

b) idem pour les associations libres ?

Mais étendra-t-on les allocations familiales aux artisans ?

Combien y a-t-il de caisses pour allocations familiales ?

Pour combien d'affiliés ?

Pour quel montant de recettes ?

Pour quel montant de dépenses ?

Pour quel montant versé à la Caisse Nationale ?

Réponses.

I. — Un recensement effectué, le 29 juin 1935, a permis de constater que, pour l'ensemble du pays, le nombre de chômeurs âgés de plus de 60 ans était de :

Chômeurs complets :

Hommes ...	10,644, soit 9.7 %
Femmes ...	229, soit 4.8 %

Au total ... 10,873

Chômeurs partiels :

Hommes ...	1,748, soit 7.7 %
Femmes ...	118, soit 5.9 %

Au total ... 1,866

Il ne m'est pas possible de déterminer le nombre des chômeurs de cet âge qui doivent être considérés comme déclassés, c'est-à-dire comme ne pouvant plus espérer retrouver une occupation dans leur ancienne profession. Dans les circonstances actuelles, on peut considérer comme tels l'immense majorité des chômeurs complets de cet âge.

Op denzelfden datum, bedroeg het aantal werklozen van minder dan 18 jaar, 1,474, of 0.9 t. h. van het aantal werklozen.

Het Departement heeft geen inlichtingen over het aantal jongelingen van 14 tot 16 jaar, die geen werk vinden in de nijverheid.

II. Het Ministerie van Economische Zaken kan misschien inlichtingen verstrekken over de gevolgen van den technischen vooruitgang, wat betreft, zoowel het voortbrengingsvermogen als de mogelijkheden van aanwending der werkkrachten.

III. De Staat geeft geen bijzondere toelage aan de Officieele Verzekeringskas tegen onvrijwillige werkloosheid; deze heeft de toelagen op de bijdragen die aan al de kassen verleend worden. De vergoeding van haar leden is onderworpen aan de gewone regelen. De last van den Staat is dus dezelfde voor de aangeslotenen bij de Officieele Kas.

De arbeidskampen voor jonge werklozen.

De inrichting dezer centra heeft ons toegelaten een proefneming te doen, waarvan de gevolgtrekkingen na 31 December zullen gemaakt worden. Wij zullen zien of men er mede moet voortgaan; maar wij mogen reeds nu zeggen, na hetgeen wij gezien hebben in de ingerichte centra, dat hun voortbestaan te wenschen is. De jonge werklozen vinden er een opwekkend midden waarin zij de moedeloosheid kunnen te keer gaan, welke hun na de lange werkloosheid overvalt.

Ik mag verklaren dat al de noodige controle-maatregelen genomen werden om te voorkomen dat deze centra, zooals men op zeker oogenblik vreezen mocht, verzamelplaatsen zouden worden van ik weet niet welke paramilitaire of andere organisaties.

Men heeft gesproken van een beperkt krediet van 650 miljoen.

Naar mijn meening, zal het ruimschoots volstaan? In 1935 zal de uitgave ongeveer 810 miljoen bedragen.

Indien wij in aanmerking nemen dat de werkloosheid terugloopt, dat belangrijke werken ondernomen worden, waaraan meer dan 50,000 werklozen zullen kunnen gebezigd worden, mogen wij verklaren dat het krediet niet gansch zal opgebruikt worden. Er moet evenwel, herinnerd worden aan de verklaring der Regeering, dat niet zal geraakt worden aan den levensstandaard der werklozen.

Bouwpremïën.

Er moeten nog eenige aanvragen om premiën geregeld worden, tengevolge van de vroegere bepalingen.

Het gaat hier om twijfelachtige gevallen welke voor het oogenblik onderzocht worden. Het krediet van 10 miljoen, door de Regeering aangenomen, heeft ten doel arbeiders opnieuw aan het werk te zetten.

Voor het oogenblik zijn er reeds 4,000 aanvragen.

Ik zal nota nemen van de gedane bemerking die er toe strekt niet voor alle huizen plans en bestekken te vergen. Men zou wellicht genoeg kunnen nemen met samenvatte plans en bestekken.

A la même date, le nombre des chômeurs de moins de 18 ans était de 1,474, donc 0.9 p. c. du total des chômeurs.

Le Département ne possède aucune indication relative au nombre de jeunes gens de 14 à 16 ans qui ne peuvent trouver à s'employer dans l'industrie.

II. — Il appartient au Ministère des Affaires Economiques de fournir éventuellement les indications relatives aux conséquences des progrès techniques en ce qui concerne, tant la capacité de production que les possibilités d'emploi de la main-d'œuvre.

III. — L'Etat n'accorde aucune subvention spéciale à la Caisse Officielle d'assurance contre le chômage involontaire; celle-ci bénéficie des subsides s/cotisations accordés à toutes les caisses. L'indemnité de ses membres est soumise aux règles ordinaires. La charge de l'Etat est donc la même, pour les affiliés à la Caisse Officielle.

Les centres de travail pour jeunes chômeurs.

L'organisation de ces centres nous a permis de faire une expérience dont les conclusions seront tirées après le 31 décembre. Nous verrons s'il y a lieu de continuer celle-ci; mais déjà nous pouvons affirmer que ce que nous avons vu dans les centres qui ont été organisés permet de déclarer qu'il est souhaitable qu'ils puissent être maintenus. Les jeunes chômeurs trouvent là des milieux réconfortants où il est permis de lutter contre le découragement qui s'empare d'eux par suite du chômage prolongé.

Je puis affirmer que toutes les mesures de contrôle nécessaires sont prises de façon à éviter que ces centres ne deviennent, comme on l'a craint à certains moments, des milieux de rassemblement pour je ne sais quelles organisations para-militaires ou autres.

On a parlé du crédit limitatif des 650 millions.

Je pense pouvoir affirmer qu'il sera largement suffisant. La dépense, en 1935, sera d'environ 810 millions.

Si nous considérons que le chômage est en régression, que des travaux importants seront entrepris, qui permettront d'employer plus de 50,000 chômeurs, nous pouvons affirmer que le crédit ne sera pas complètement dépensé. Mais il y a lieu de rappeler que le Gouvernement a déclaré qu'il ne sera pas touché aux conditions de vie des chômeurs.

Primes à la construction.

Il reste quelques cas de demandes de primes, en raison des anciennes dispositions, à trancher.

Ce sont des cas litigieux qui sont actuellement à l'instruction. Le crédit de 10 millions, voté par le Gouvernement, a pour but de remettre des ouvriers au travail.

Il y a déjà actuellement 4,000 demandes.

Je tiendrai note de l'observation faite et qui suggère de ne pas réclamer pour toutes les maisons des plans et devis. On pourrait peut-être se contenter de plans et devis résumés.

De strijd tegen de krotwoningen wordt steeds gevoerd, doch is uiterst moeilijk, daar de werklieden die in die armzalige huizen wonen, er wenschen te blijven uit oorzaak van de kleine huur die zij betalen.

De dienst der verminkten.

Hier hebben de beperkingen toegebracht aan de wet eveneens hun doel overschreden. Die dienst dient heringericht; de pogingen aangewend om hem opnieuw vlot te krijgen slaagden slechts gedeeltelijk. Belangrijke maatregelen zijn noodig.

Arbeidsongevallen.

Wat het principe betreft van eene wederkeerigheid met Luxemburg, aangaande de ongevallen, zal de quaestie aan een onderzoek worden onderworpen.

Bouwpremies.

In het verslag zou insgelijks moeten aangegeven worden de voorwaarden om de bouwpremie te kunnen genieten.

De « Algemeene Spaar- en Lijfrentekas » eischt plans. Dit jaagt de werklieden op kosten. Plans voor werklieden worden soms beter gemaakt door werklieden dan door bouwmeesters.

Antwoord :

1) De Dienst der goedkope woningen heeft aan het achtbaar lid een bericht overgemaakt, waarin al de voorwaarden opgesomd worden, welke degenen moeten vervullen die de zoogenaamde bouwpremie aanvragen, opnieuw ingesteld bij Koninklijk besluit van 10 Augustus 1935. Aan de Pers werden mededeelingen gestuurd en tot de Gouverneurs werd het verzoek gericht aan de gemeenten onderrichtingen te verstrekken langs het Bestuurlijk Memoriaal.

2) Voor zoover de Dienst weet, eischt de Spaarkas niet dat de plans van de woningen welke de ontleeners der kredietmaatschappijen zinnens zijn te laten bouwen, door een bouwmeester moeten gemaakt zijn. Deze maatschappijen mogen beslissen op plans gemaakt door aannemers en zelfs door de ontleeners, mits deze stukken klaar en omstandig genoeg opgemaakt zijn. Zij moeten vergezeld gaan van een bestek der uit te voeren werken.

Ik meen er echter te moeten bijvoegen, dat in het bericht hetwelk aan de personen gezonden wordt die een premie aanvragen, de raad gegeven wordt zich tot een bekend bouwmeester te wenden. Wij wijzen er verder de belanghebbenden op dat zij toezicht moeten kunnen houden op den aannemer en hun rechten kunnen doen gelden ingeval van betwisting. Dat de eigenaar, in dit verband, in het bezit moet gesteld worden, voor de werken aangevangen worden, van een omstandig lastenkohier en van een bestek der uitgevoerde werken; deze stukken moeten geteekend worden door aannemer en bouwmeester.

Ten slotte, moeten de plans en de aanvraag om toelating tot bouwen ingediend worden uit naam van den eigenaar.

La lutte contre les taudis se poursuit, mais elle est extrêmement difficile, car les ouvriers qui habitent ces misérables maisons veulent y rester, en raison des loyers réduits qu'ils paient.

Le service des estropiés.

Ici aussi, les restrictions à la loi ont dépassé le but. Ce service est à réorganiser; les efforts qui ont été faits pour le remettre à jour n'ont réussi qu'en partie. Des mesures importantes s'imposent.

Accidents du travail.

Pour ce qui concerne l'idée d'une réciprocité avec le Luxembourg en ce qui concerne les accidents, cette question sera examinée.

Primes à la construction.

Il conviendrait d'indiquer également au rapport les conditions prévues pour l'obtention de primes de construction.

La Caisse Générale d'Epargne et de Retraite exige des plans. Cela cause des frais aux ouvriers. Des plans pour ouvriers sont parfois mieux faits par des ouvriers que par des architectes.

Réponse :

1) Le service des habitations à bon marché a fait parvenir à l'honorable membre un avis dans lequel se trouvent condensées toutes les conditions exigées des personnes qui sollicitent le bénéfice de la prime dite à la construction, réinstaurée par l'arrêté royal du 10 août 1935. Des communiqués ont été faits à la Presse et MM. les Gouverneurs ont été invités à donner des instructions aux communes par la voie du *Mémorial administratif*.

2) A la connaissance du service, la Caisse d'Epargne n'exige pas que les plans des habitations que les emprunteurs des sociétés de crédit se proposent de faire édifier aient été établis par un architecte. Ces sociétés peuvent statuer sur plans dressés par les entrepreneurs et même par les emprunteurs à la condition que ces documents soient établis clairement ou suffisamment détaillés et cotés. Ils doivent être accompagnés d'un cahier des charges des travaux à exécuter.

Je crois devoir ajouter cependant que dans la notice envoyée aux personnes qui sollicitent le bénéfice de la prime il est recommandé de s'adresser à un architecte qualifié. Nous signalons également que les intéressés doivent se mettre à même de contrôler l'entrepreneur et d'établir leurs droits en cas de contestations. Que le propriétaire doit, à cet égard, être mis en possession avant le commencement des travaux d'un cahier des charges détaillé et d'un devis des travaux effectués, documents qui doivent être signés par l'entrepreneur et par l'architecte.

Enfin, les plans et la demande en autorisation de bâtir doivent être déposés au nom du propriétaire.

Andere vragen gesteld door leden van de Commissie.

Wat de bestrijding van de werkloosheid betreft, vraagt een lid waarom de huidige Regeering de besluit-wet van 31 Mei 1933 niet meer toepast, krachtens welke de gemeenten, provinciën en openbare instellingen voor sommige werken werkloozen mochten aanwerven, mits een bijslag van 10 t. h. op hun steun. Hij dringt aan op handhaving van de vermindering met 25 t. h., wanneer de echtgenoot van den werklooze geregeld werkt. Ten slotte, vraagt hij dat het kolonisatievraagstuk in sommige streken onzer kolonie zou bestudeerd worden in het licht van onze werkloosheid welke gedeeltelijk van blijvenden aard is.

Antwoorden :

1° Het Koninklijk besluit van 31 Mei 1933 betreffende de inrichting van de tewerkstelling der werkloozen door de openbare besturen werd gewijzigd door het Koninklijk besluit van 15 December 1934. De in-werkingstelling van deze wijzigingen heeft aanleiding gegeven tot zeer groote moeilijkheden, tengevolge waarvan het tot dusver onmogelijk was de noodige uitvoeringsmaatregelen te nemen.

Het vraagstuk wordt opnieuw onderzocht, ten einde te bepalen in welke voorwaarden deze tewerkstelling zou moeten geschieden.

2° De vermindering met 25 t. h. van het loon der gehuwde vrouw heeft aanleiding gegeven tot bezwaren vanwege sommige werkgevers en arbeidersorganisaties. Zij had voor gevolg dat in sommige bedrijven waarin uitsluitend vrouwen gebezigd worden, de werkkrachten schaarscher werden. Anderzijds, had zij dit bezwaar dat zij alleen gold voor de bedrijven waarvoor men aansluiten kan bij een werklozenkas. Ten slotte leverde zij groote moeilijkheden op bij de toepassing.

De Algemeene Raad van het Nationaal Bureau voor arbeidsbemiddeling en werkloosheid besloot zoo pas tot de intrekking er van.

3° Het vraagstuk der kolonisatie van sommige streken onzer Kolonie behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van den Minister van Koloniën.

En nu nog enkele aangelegenheden betreffende het personeel.

Arbeid.**Dienst der arbeidscontrole.**

Een zeer belangwekkend punt dient aangestipt in het verslag over de begroting. Waarom dient een onderscheid gemaakt tusschen de maximum-wedden der hoofdcontroleurs en der controleurs van arbeid en die der ambtenaars van denzelfden graad bij de Sociale Voorzorg?

Elkeen weet dat de ambtsbezigheden bij de arbeidscontrole zeer zwaar zijn. Dienen zij hun ambt niet uit te

Autres questions posées par des membres de la Commission.

En ce qui concerne la lutte contre le chômage, le même membre demande pourquoi le Gouvernement actuel a laissé tomber l'arrêté-loi du 31 mai 1933 permettant aux communes, provinces et établissements publics de requérir, en vue de certains travaux, la main-d'œuvre des chômeurs, moyennant une majoration de 10 p. c. sur leurs allocations. Il insiste sur le maintien de la réduction de 25 p. c. lorsque l'épouse du chômeur est employée à un travail régulier. Il voudrait enfin que le problème du peuplement dans certaines régions de notre Colonie soit étudié de plus près, en tenant compte de ce qu'il y a de permanent dans les raisons de notre chômage.

Réponses du Ministre :

1° L'arrêté royal du 31 mai 1933, organisant la mise au travail des chômeurs par les établissements publics, a été modifié par l'arrêté royal du 15 décembre 1934. La mise en vigueur de ces modifications a donné lieu à de très grandes difficultés, qui ont empêché, jusqu'à ce jour, la publication des mesures d'exécution nécessaires.

La question est soumise à un nouvel examen d'ensemble afin de déterminer les conditions dans lesquelles devrait s'effectuer cette mise au travail.

2° La réduction de 25 p. c. du salaire de la femme mariée a suscité des critiques de la part de certains patrons et des organisations de travailleurs. Elle a eu pour résultat de raréfier la main-d'œuvre dans certains métiers exclusivement féminins. D'autre part, elle avait l'inconvénient de ne s'appliquer qu'aux seules professions dont l'exercice permet l'inscription dans une caisse de chômage. Enfin, elle entraînait de grandes difficultés d'application.

Le Conseil Général de l'Office National du Placement et du Chômage vient d'émettre un avis favorable à son abrogation.

3° La question du peuplement de certaines régions de notre Colonie, est de la compétence exclusive du Ministre des Colonies.

Et maintenant encore quelques questions concernant le personnel.

Travail.**Service du contrôle du travail.**

Un point très important doit être relevé dans le rapport du budget.

Pourquoi doit-on faire une différence entre les maxima des traitements des contrôleurs principaux et des contrôleurs du travail, avec ceux des fonctionnaires du même grade de la Prévoyance sociale?

Chacun sait que les fonctions du Contrôle du Travail sont très absorbantes. Ne doivent-ils pas exercer leurs

oefenen bij dag en nacht en ook 's Zondags? Zijn zij niet blootgesteld aan de zelfde gevaren voor ongevallen als onze fabriek- en werkplaatsarbeiders?

Vóór de aanstelling der contrôleurs van den Pensioen-dienst, waren zij belast met de contrôle der pensioen-kaarten in de fabrieken, en thans moeten zij den Dienst der Sociale Voorzorg nog inlichten over de gevallen van niet-toepassing der wet op de kindertoelagen, waarmee zij, bij de uitoefening van hunnen dienst, in kennis zouden worden gesteld.

Het is algemeen bekend, dat de hoofdcontroleurs en de controleurs van arbeid tewerk worden gesteld van 10 tot 12 uur daags. Na afloop van den controledienst, moeten zij hunne dagelijksche verslagen opmaken, alsook die betreffende de bijzondere onderzoeken waarmee zij werden belast. Dit schrijfwerk duldt geen uitstel; het dient elken dag geëindigd.

Ondanks al die moeilijkheden, vervullen zij trouw hunne taak, wetende dat zij aldus dienst bewijzen aan den nijveraars zoowel als aan den werkmans.

Die ambtenaars hebben zooveel verdiensten als hunne collega's der andere afdelingen van het Departement van Arbeid en Sociale Voorzorg. Voor hen alléén wordt een aanwervingsexamen geëischt en zij moeten minstens 25 jaar oud zijn bij hunne indiensttreding.

**

Wij bevinden ons op den vooravond der hervorming van de Arbeidscontrole. Deze hervorming is noodzakelijk. De controle is van de nijveraars en de werklieden gekend. Tot haar alleen nemen zij hunne toevlucht om ingelicht of beschermd te worden, daar zij vooral de wetten en Koninklijke besluiten tot regeling van den arbeid in hare bevoegdheid heeft.

Die hervorming zou op practische en niet op theoretische wijze dienen uitgevoerd. Dat men in elk belangrijk district van het Arbeidstoezicht arbeidscontroleurs plaatse onder het gezag van een hoofdcontroleur die, op zijn beurt, rechtstreeks zou afhangen van het districtshoofd. Dat men de bezigheden van den hoofdcontroleur en van den controleur nader bepale, en aldus zou men gauw bemerken dat het rendement nog kan verhoogd worden zonder een weerslag te hebben op de begroting. De controleur zou belast worden met den gewonen en algemeenen dienst; de hoofdcontroleur zou de bijzonder kiesche onderzoekingen leiden en tevens een toezichtscontrole uitoefenen.

Op geregelde tijdstippen, zouden vergaderingen moeten worden belegd van de districtshoofden en de hoofdcontroleurs, onder voorzitterschap van het Diensthooft van het Arbeidstoezicht.

Door dergelijke inrichting, zou men, voor gansch het land, een eenvormige werkmethode en toepassing der wetten en Koninklijke besluiten bekomen, hetgeen thans niet steeds het geval is.

De Dienst der Arbeidscontrole zou er veel bij winnen, en men zou aldus gemakkelijker kritiek vermijden, welke gauw wordt gemaakt doch niet steeds gegrond is.

**

fonctions de jour, de nuit et aussi le dimanche? Ne sont-ils pas exposés aux mêmes dangers d'accident que nos ouvriers des usines et des chantiers?

Avant la nomination des Contrôleurs du Service des Pensions, ils étaient chargés du contrôle des cartes de pensions dans les usines, et actuellement ils sont encore chargés de renseigner le Service de la Prévoyance sociale des cas de non-application de la loi sur les allocations familiales, qu'ils rencontrent au cours de leur service.

Chacun sait que les contrôleurs principaux et les contrôleurs du Travail sont occupés à leur service de 10 à 12 heures par jour. Leur service de contrôle étant terminé, ils doivent faire leurs rapports journaliers, ainsi que ceux des enquêtes spéciales dont ils ont été chargés. Ces écritures ne peuvent subir des retards et doivent être terminées tous les jours.

Nonobstant toutes ces difficultés, ils remplissent leurs fonctions avec cœur, sachant qu'ils rendent des services aussi bien à l'industriel qu'à l'ouvrier.

Ces fonctionnaires sont aussi méritants que leurs collègues des autres sections du département du Travail et de la Prévoyance sociale. Ils sont les seuls pour qui l'examen d'admission est réglementaire et qui doivent avoir au minimum 25 ans avant leur entrée en service.

**

Nous sommes à la veille d'une réorganisation du contrôle du Travail. Cette réorganisation est nécessaire. Le contrôle est connu des industriels et des ouvriers. C'est à eux seuls qu'ils ont recours pour être renseignés ou protégés, vu que ce sont eux qui ont particulièrement dans leurs attributions les lois et arrêtés royaux qui régissent le travail.

Cette réorganisation devrait se faire d'une façon pratique et non théorique.

Que dans chaque district important de l'Inspection du Travail, on mette les contrôleurs du travail, sous les ordres d'un contrôleur principal, qui à son tour dépendrait directement du chef de district. Qu'on détermine clairement les fonctions du contrôleur principal et du contrôleur et on verrait bien vite que le rendement augmenterait encore, sans que le budget devrait s'en ressentir. Le contrôleur serait chargé du service ordinaire et général, le contrôleur principal ferait les enquêtes particulièrement délicates et exécuterait en même temps un service de contre-contrôle.

Régulièrement devraient être tenues des réunions des chefs de district et des contrôleurs principaux, sous la présidence du chef de service de l'Inspection du Travail.

Par une telle organisation on obtiendrait pour tout le pays une même méthode de travail et d'application des lois et arrêtés royaux, ce qui n'est pas toujours le cas actuellement.

Le service du Contrôle du Travail ne pourrait qu'y gagner et l'on irait plus facilement à l'encontre des critiques qui sont vite faites, mais qui ne sont pas toujours justifiées.

**

De Commissie heeft de Begroting goedgekeurd met algemeene stemmen en vraagt aan de Kamer een dergelijke stemming uit te brengen.

De Verslaggever,

H. HEYMAN.

De Voorzitter,

R. DE KERKHOVE D'EXAERDE.

BIJLAGE I.

Kapitalisatie en verdeeling.

Laten wij vooreerst omschrijven wat door « kapitalisatie » en « verdeeling » moet verstaan worden :

In het stelsel der verdeeling, worden de bijdragen die door de verzekerden gestort worden, elk jaar geheel opgebruikt voor de betaling der pensioenen aan de verzekerden die den leeftijd voor de ingentreding bereikt hebben. Het Rijk doet eventueel bijkomende stortingen om het pensioen op te voeren tot het bedrag bij de wet voorzien.

In het stelsel der kapitalisatie, worden de bijdragen der verzekerden toevertrouwd aan een instelling, die ze, door middel van beleggingen, interest doet opbrengen en ze doet aangroeien, en die ze den verzekerden die den leeftijd der ingentreding van het pensioen bereikt hebben, terugbetaalt in den vorm van renten, juist overeenstemmend met de kapitalen aldus gevormd door kapitalisatie van de stortingen der belanghebbenden.

Bij den aanvang der toepassing van dergelijk stelsel en gedurende de gansche zoogenaamde overgangperiode, bereiken de pensioenen der oudste verzekerden, wegens het gering aantal stortingen, slechts het bij de wet vastgesteld minimum, dank zij de Rijkstoelagen of de Rijksbijdragen.

De opstellers der Belgische sociale wetten op het pensioen der arbeiders en der bedienden hebben het principe der kapitalisatie als grondslag voor hun werk genomen.

Om aan de pensioenwetten echter een dadelijk uitwerking ten voordeele der oudste verzekerden te kunnen bezorgen, bestond er haast geen ander middel dan gedeeltelijk de toevlucht te nemen tot het stelsel der verdeeling, zijnde als het ware de tol, betaald aan het gebrek aan voorzorg van wege onze vorige generaties. Van een anderen kant, schijnt men minder op een volstrekte kapitalisatie aangewezen, wanneer het Rijk rechtstreeks optreedt en wanneer de Staatsfinanciën in bepaalde omstandigheden verkeeren.

Daarom is het stelsel der Belgische wetten, enkel voor een overgangperiode en ook enkel wat de tussenkomst van het Rijk betreft, onzes inziens, een gelukkig mengsel van beide regimes, met dien verstande, dat dit der verdeeling bij den aanvang de hovenhand heeft en langzamerhand de plaats ruimt voor dit der kapitalisatie, zijnde het normaal stelsel voor de werking der wetten. Beide stelsels werden verder derwijze samengebracht dat de lasten van het Rijk in de achtereenvolgende begrotingen nagenoeg dezelfde blijven.

A l'unanimité, la Commission a approuvé le budget et demande à la Chambre d'émettre un vote analogue.

Le Rapporteur,

H. HEYMAN.

Le Président

R. DE KERCHOVE D'EXAERDE.

ANNEXE I.

Capitalisation et répartition.

Précisons, tout d'abord, ce qu'il convient d'entendre par « Capitalisation et Répartition » :

Dans le système de la répartition, chaque année, les cotisations versées par tous les assujettis à la loi sont utilisées entièrement au paiement des pensions aux assujettis ayant atteint l'âge de la mise à la pension. L'Etat intervient éventuellement par des versements complémentaires pour porter la pension au niveau prévu par la loi.

Dans le système de la capitalisation, les cotisations des assujettis sont confiées à une institution qui, au moyen de placements rémunérateurs, les fait fructifier et se développer et les restitue aux assujettis arrivés à l'âge de la pension, sous forme de rentes correspondant exactement aux capitaux ainsi formés par la capitalisation des versements des intéressés.

Au début de l'application d'un tel système et pendant toute une période dite transitoire, les pensions acquises par les assurés les plus âgés n'atteindront, par suite du petit nombre de versements, le minimum établi par la loi que grâce aux majorations ou contributions de l'Etat.

Les auteurs des lois sociales belges de pensions pour les salariés et pour les employés ont inscrit le principe de la capitalisation à la base de leur œuvre.

Cependant pour pouvoir donner aux lois de pensions un effet immédiat en faveur des assujettis les plus âgés, il n'était guère d'autre ressource que de passer en partie par les exigences de la répartition, tribut payé en quelque sorte à l'imprévoyance des générations qui nous ont précédés. D'autre part, pour l'intervention directe de l'Etat et dans certaines situations des finances publiques, il peut être moins indiqué d'imposer une capitalisation absolue.

C'est pourquoi le système des lois belges, uniquement pour une période transitoire et uniquement aussi en ce qui concerne l'intervention de l'Etat, présente un mélange, à notre avis heureux, des deux régimes, celui de la répartition, prépondérant au début, devant petit à petit céder la place à celui de la capitalisation, régime normal de fonctionnement des lois. La combinaison de ces deux systèmes a été de plus dosée de façon à égaliser sensiblement les charges de l'Etat dans les budgets successifs.

Welke is, thans, onder de sommen, door de werking der algemeene pensioenwet in beslag genomen, het bedrag dat jaarlijks volgens het stelsel der kapitalisatie gebruikt wordt? Die sommen, die veel geringer zijn dan algemeen verondersteld wordt, zijn enkel die welke in de Lijfrentekas gestort worden als werkgevers- en arbeidersbijdragen: in ronde cijfers, ongeveer 200 miljoen frank 's jaars.

Sommigen zouden echter op die kapitalen, ondanks hun betrekkelijke geringheid, het stelsel der verdeeling willen zien toepassen.

**

Welke zijn, volgens hen, de voordeelen van dergelijk stelsel, om een zoo diepe inbreuk op het beginsel onzer wetten te billijken?

1) Ten eerste, ontsnapt het stelsel der verdeeling op het eerste zicht aan de voor verzekerden noodlottige gevolgen eener muntdevaluatie: het is verkieslijk dadelijk kapitalen te verdeelen, die later misschien een groot gedeelte hunner waarde zullen verliezen.

2) Ten tweede, zou de verdeeling gedurende enkele jaren de begroting der sociale verzekeringen met nagenoeg 200 miljoen verlichten: thans zijn de pensioenen immers bijna gansch ten laste van het Rijk, vermits de renten, verworven door de enkele stortingen der gepensioneerden, zeer gering zijn. Dank zij de verdeeling, zou het Rijk bijgevolg, doordien het de bijdragen innen zou, in staat gesteld worden zijn uitgaven merklijk te verminderen, in plaats dat die bijdragen reserves zouden gaan vormen in de lijfrente-instelling.

3) Verder, geeft de verdeeling, in tegenstelling met de kapitalisatie, geen aanleiding tot het vestigen van aanzienlijke kapitalen bij instellingen die later moeilijkheden kunnen hebben om voor die kapitalen winstgevende beleggingen te vinden. Wat meer is, de samenbrenging van zulke massale beleggingen, onder het beheer van één enkel organisme, kan een sociaal gevaar zijn en in elk geval een bestendige bekoring uitoefenen op de regeeringen die het gerieflijk zouden vinden een dergelijke geldmassa tot politieke doeleinden te gebruiken.

4) Ten slotte, daar de verrichtingen bij het verdeelingsstelsel elk jaar afgesloten worden, zou het niet meer noodzakelijk zijn, zooals thans het geval is, op de rekeningen van miljoenen verzekerden de renten in te schrijven door elke van hun stortingen opgebracht, noch zelfs voor elk hunner een fiche bij te houden: daaruit schijnt een aanmerkelijke vermindering der beheerkosten te moeten voortvloeien.

Wij meenen aldus al de argumenten van de tegenstrevers der kapitalisatie objectief te hebben geformuleerd.

Doch dat zijn echter eer schijnbare dan werkelijke voordeelen. Immers:

De noodlottige gevolgen eener devaluatie zijn slechts ten volle voelbaar voor de oudste verzekerden. Voor de jongeren verhoogen de bijdragen met de levensduurte, daar zij in verhouding zijn tot de loonen; hetzelfde geldt voor de renten door die bijdragen opgebracht.

A l'heure actuelle, parmi les sommes mises en jeu par le fonctionnement de la loi générale de pensions, quel est le montant de celles utilisées annuellement suivant le régime de capitalisation? Beaucoup moins importantes qu'on ne croit généralement, ces sommes sont uniquement celles qui sont versées à titre de cotisations patronales et ouvrières à la Caisse de Retraite: elles s'élèvent, en chiffres ronds, à 200 millions de francs annuellement.

Certains, cependant, voudraient voir appliquer à ces capitaux, malgré leur modicité relative, le système de la répartition.

**

Quels sont, d'après eux, les avantages d'un tel système, avantages devant justifier une atteinte aussi profonde aux principes de nos lois?

1) D'abord, le système de répartition échappe à première vue aux conséquences, néfastes pour les assurés, d'une dévaluation de la monnaie: il est préférable de répartir immédiatement des capitaux qui perdront peut-être plus tard une grande partie de leur valeur.

2) En second lieu, la répartition allégerait, pendant quelques années, d'environ 200 millions, le budget des assurances sociales: en effet, actuellement, les pensions sont presque entièrement à charge de l'Etat, puisque les rentes acquises par les quelques versements effectués par les pensionnés sont très petites. Dès lors, par la répartition, les cotisations, au lieu d'aller former des réserves à l'institution de retraite, permettraient à l'Etat qui les encaisserait de réduire sensiblement ses dépenses.

3) Ensuite, la répartition ne donne pas lieu comme la capitalisation à la constitution d'énormes capitaux auprès d'institutions pouvant à l'avenir éprouver certaines difficultés pour trouver à ces capitaux des placements rémunérateurs. De plus, l'accumulation, sous la direction d'un seul organisme, d'une telle masse de placements peut constituer un danger social et, dans tous les cas, une tentation permanente pour les gouvernements qui pourraient trouver commode l'emploi à des fins politiques d'une telle accumulation de fonds.

4) Enfin, toutes les opérations de répartition étant clôturées chaque année, il ne serait plus nécessaire, comme c'est le cas actuellement, d'inscrire aux comptes de millions d'assujettis les rentes acquises par chacun de leurs versements, ni même de tenir à jour pour chacun d'eux une fiche individuelle: il semble devoir en résulter une réduction sensible des frais de gestion.

Nous croyons ainsi avoir résumé objectivement les arguments des adversaires de la capitalisation.

Tous ces avantages cependant sont plus apparents que réels. En effet:

Les conséquences néfastes d'une dévaluation ne se font en réalité sentir pleinement que pour les assujettis les plus âgés. Pour les jeunes, les cotisations, proportionnelles aux salaires, augmentent avec le coût de la vie, il en est donc de même des rentes qui leur correspondent.

Is het, aan een anderen kant, niet gevaarlijk, om het loepassen der verdeeling te billijken, de mogelijkheid, zooniet de waarschijnlijkheid van achtereenvolgende muntdevalvaties voorop te stellen?

Laat ons thans het tweede punt onderzoeken:

Door de voorgestelde omvorming, zouden de lasten van het Rijk in den beginne zeker met ongeveer één derde verminderd worden; doch, mettertijd, zullen ze aanzienlijk aangroeien: in 1933 schatte het Ministerie van Sociale Voorzorg dat, als het stelsel normaal werken zou, de Rijksuitgaven, die aanvankelijk 450 miljoen bedroegen, zouden klimmen tot 1 milliard 600 miljoen!

Laten wij er op wijzen dat, met de tegenwoordige wetgeving in werking te houden, die som ternauwernood 600 miljoen zou overschrijden.

Is een regeering, die, om zich thans 200 miljoen frank te verschaffen, er geen andere oplossing op vindt dan voor de toekomst bijkomende lasten te scheppen van één milliard, wel zeker dat ze haar beloften zal kunnen houden wanneer het er om te doen zal zijn toekomstige begrotingen in evenwicht te brengen, die misschien heel wat zwaarder kunnen belast zijn dan de huidige?

Dient er niet gevreesd dat de jonge verzekerden op dat oogenblik zouden vragen ontlast te worden van een al te zware krachtsinspanning en dat de gepensioneerden en de verzekerden die op het punt staan gepensionneerd te worden, aldus gansch de vrucht hunner storting der vorige jaren zouden verliezen?

Van een anderen kant, wat te denken van een regeering die de delging zou stop zetten van leeningen, inzonderheid aangegaan ten gunste van de tegenwoordige generaties, en die het aldus beschikbaar geld zou gebruiken voor loopende uitgaven en meteen de betaling van haar eigen schulden aan de volgende generaties overlaten?

Voor ons echter zou er haast geen verschil zijn tusschen de handelwijze van zulk een regeering en onze handelwijze, wanneer wij door het stelsel der verdeeling de toekomstige verzekerden en belastingplichtigen lasten moesten opleggen, die zij niet moeten dragen.

Wat de vestiging van aanzienlijke kapitalen betreft, die eventueel een latere regeering bekoren zou, dit biedt hoe genaamd geen gevaar; naarmate de bijdragen geïnd worden (200 miljoen 's jaars), worden zij belegd: er moet immers onmiddellijk interest voor bekomen worden opdat ze door de werking van den samengestellten interest op het gewenschte oogenblik de bij de tarieven voorziene renten zouden vestigen. Al die kapitalen worden dus in gansch het land belegd en de regeering die geneigd zou zijn ze zich toe te eigenen zou bij het organisme, belast met het beheer der kapitalen, enkel akten van hypotheecaire leeningen, inschrijvingen op naam in het grootboek der Schatkist, obligaties, rentebrieven, enz. vinden.

Aan een anderen kant, heeft de Algemeene Spaar- en Lijfrentekas tot nog toe nooit moeite gehad haar beschikbare middelen tegen een voldoende rentevoet uit te zetten, alhoewel de door haar beheerde kapitalen thans 15 milliard te boven gaan.

Ten slotte, door de verdeeling zouden de beheerkosten, in strijd met wat velen denken, niet verminderd worden; integendeel, daar het leven van een verzekerde over 't alge-

D'autre part, n'est-il pas dangereux, pour justifier l'adoption d'une répartition complète, d'envisager comme possible, sinon probable des dévaluations successives de la monnaie?

Passons au deuxième point:

Certes, par la réforme proposée, les charges de l'Etat seront, au début, réduites d'un tiers environ; mais elles deviendront énormes avec le temps: le Département de la Prévoyance Sociale a estimé en 1933 que de 450 millions à l'origine, les dépenses de l'Etat passeraient en régime permanent à 1 milliard 600 millions.

Notons qu'en maintenant en vigueur la législation actuelle, cette somme ne dépasserait guère 600 millions.

Un gouvernement qui ne trouve d'autre solution pour se procurer actuellement 200 millions que de se créer à l'avance des charges supplémentaires d'un milliard, est-il certain que ses promesses pourront être tenues lorsqu'il s'agira d'équilibrer des budgets futurs beaucoup plus lourdement chargés peut-être que ceux-ci?

Ne peut-on craindre que, à ce moment, les jeunes assujettis demandent à être déchargés d'un effort vraiment trop dur et que les pensionnés et les assujettis sur le point d'être pensionnés perdent ainsi complètement le bénéfice de leurs versements des années précédentes?

D'autre part, que penser d'un gouvernement qui suspendrait l'amortissement d'emprunts, contractés principalement au bénéfice des générations actuelles, et utiliserait les fonds ainsi disponibles à des dépenses courantes, laissant le soin de payer ses propres dettes aux générations futures?

Pour nous cependant, il n'y aurait guère de différence entre la façon d'agir d'un tel gouvernement et la nôtre dans le cas où, par la répartition, nous imposerions aux futurs assujettis et aux contribuables de l'avenir des charges qu'ils ne doivent pas supporter.

Quant à la constitution de capitaux énormes, objet éventuel des convoitises d'un gouvernement futur, elle ne présente aucun danger: Au fur et à mesure de la perception des cotisations (200 millions par an), les fonds sont placés: il faut en effet pouvoir leur servir immédiatement un intérêt pour que, par le jeu de l'intérêt composé, ils constituent au moment voulu les rentes promises par les tarifs. Tous ces capitaux sont donc investis dans le pays entier et le gouvernement qui aurait l'intention de se les approprier, ne trouverait auprès de l'organisme chargé de la gestion des capitaux que des actes de prêts hypothécaires, des inscriptions nominatives au trésor public, des obligations, des titres de rentes, etc.

D'autre part, la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, bien que ses capitaux gérés dépassent actuellement 15 milliards, n'a jamais, jusqu'à présent, éprouvé de difficulté à placer ses fonds disponibles à des taux suffisamment élevés.

Enfin, la répartition ne réduirait pas, comme beaucoup le pensent, les frais de gestion de l'assurance; au contraire, la vie d'un assujetti étant en général sujette à des

meen bloot staat aan gebeurtenissen die oorzaak kunnen zijn van loonschommelingen, van werkloosheid, van ontheffing van den verzekeringsplicht, zouden er ingewikkelde regelen moeten voorzien worden voor het bepalen van het recht op het pensioen en van het bedrag zelf van de pensioenen. Er zou misschien ook getracht worden het aangenomen stelsel betrekkelijk billijk te maken, met een controledienst in te richten voor de periodiciteit, de standvastigheid en het aantal der bijdragen, enz. Daartoe ware een talrijk en tevens bevoegd personeel noodzakelijk. We maken trouwens al ons voorbehoud aangaande de volmaakte werking eener controle in het stelsel der verdeling, dat niet zooals de kapitalisatie, in zich het secuurste controlemiddel bevat, te weten, het rechtstreeksch en persoonlijk belang dat er voor den verzekerde bestaat in de algeheele uitvoering der wet. Op dat punt komen we straks terug.

We zagen daar juist dat geen enkel der argumenten, waarop ten bate der verdeling beroep schijnt te moeten gedaan worden, tegen een min of meer grondig onderzoek bestand is.

* *

Daarentegen zijn aan dat stelsel, in vergelijking met dit der kapitalisatie, talrijke en ernstige bezwaren verbonden.

Het is uiterst duur.

De samengestelde interest die in het stelsel der kapitalisatie bestendig bij de stortingen gevoegd wordt, heeft als uitwerking met zijn volle bedrag de noodige kapitalen tot vestiging der pensioenen te verminderen. De heer Dubois-denghien, destijds directeur der Lijfrentekas, berekende dat, tegen den rentevoet van 3 t. h. 's jaars, de kapitalisatie 3 maal goedkooper is dan de verdeling. Veronderstelt men een rentevoet van 3.75 t. h., rentevoet der pensioenwetten, dan is dat verschil nog grooter; want in dit laatste geval, wordt een kapitaal in minder dan 19 jaar verdubbeld, in 37 jaar verviervoudigd, in minder dan 44 jaar vervijfvoudigd! Naast het aanvankelijk gestorte kapitaal, vindt men dus, na 44 jaar, een viermaal hoogere som, uitsluitend opgebracht door den samengestellten interest!

Het stelsel der verdeling biedt aan de verzekerden niet den minsten waarborg. Met dat stelsel hangt het bedrag der pensioenen immers af van den economischen toestand op het oogenblik van de opening van het recht op pensioen; de pensioenen kunnen enkel betaald worden door middel van de bijdragen, gevraagd van de andere arbeiders en van de nijverheid en, maakt deze een periode van inzinking door, dan worden de pensioenen die aan de gepensioneerden kunnen uitbetaald worden, daardoor rechtstreeks getroffen. Arbeiders kunnen jarenlang hoge bijdragen gestort hebben en dan op het oogenblik van het pensioen vóór een ledige kas komen te staan en vóór geldmiddelen, die zoodanig aangetast zijn door een crisis, dat er hun slechts pensioenen zullen kunnen betaald worden, die veel geringer zijn dan die welke zij wegens hun jarenlange bijdragen met recht mochten verhoppen. Wat aan die verzekerden geantwoord, wanneer zij datgene zullen vergelijken, wat de sociale verzekeringen hun opbrengen, met

incidents déterminant des variations de salaires, des périodes de chômage, de non-assujettissement, il faudrait prévoir des règles compliquées pour déterminer les droits à la pension et le montant même des pensions. On essaierait peut-être aussi de rendre le système adopté relativement équitable en établissant un système de contrôle qui aurait pour mission de vérifier la périodicité, la constance, le nombre des cotisations, etc. Tout cela exigerait un personnel nombreux et compétent. Nous faisons d'ailleurs toutes nos réserves concernant le parfait fonctionnement d'un contrôle dans un régime de répartition, qui ne porte pas en lui-même, comme la capitalisation, le moyen de contrôle le plus sûr qui existe, à savoir l'intérêt direct et personnel que présente pour l'assujetti la parfaite exécution de la loi. Nous reviendrons sur ce point tout à l'heure.

On vient de le voir : aucun des arguments qui semblent devoir être invoqués en faveur de la répartition ne peut résister à un examen quelque peu approfondi.

* *

Par contre, ce système présente, vis-à-vis de la capitalisation, de multiples et graves inconvénients.

Il est excessivement cher.

Les intérêts composés qui, dans la capitalisation, s'ajoutent constamment aux versements, ont pour résultat de réduire de toute leur valeur les capitaux nécessaires à la constitution des pensions. M. Dubois-denghien, qui fut directeur de la Caisse de Retraite, a calculé autrefois qu'au taux de 3 p. c. l'an la capitalisation coûte 3 fois moins cher que la répartition. Cet écart est encore beaucoup plus important si l'on suppose un taux d'intérêt de 3.75 p. c. qui est celui des lois de pensions; car, dans ce cas, un capital est doublé en moins de 19 ans, quadruplé en 37 ans, quintuplé en moins de 44 ans! A côté du capital versé initialement, se trouve donc, après 44 ans, une somme quatre fois plus importante, due uniquement au jeu des intérêts composés!

La répartition n'offre aucune garantie aux assujettis. En effet, avec ce système, le montant des pensions dépend de la situation économique au moment de l'ouverture des droits à la pension; comme les pensions ne peuvent être payées qu'au moyen des cotisations demandées aux autres ouvriers et à l'industrie, si celle-ci traverse une période de marasme, les pensions que l'on peut verser aux pensionnés en sont directement atteintes. Des ouvriers peuvent avoir cotisé à de forts taux pendant de nombreuses années pour se trouver au moment de la pension devant une caisse vide et devant des ressources tellement atteintes par une crise, qu'il ne pourra plus leur être servi que des pensions beaucoup plus petites que celles qu'ils étaient en droit d'espérer en raison de leurs cotisations durant de longues années. Que répondre à ces assujettis quand il compareront ce que leur donnent les assurances sociales et ce qu'aurait pu leur donner l'assurance privée?

datgene, wat de private verzekering hun zou opgebracht hebben?

De toepassing der verdeeling ware noodlottig uit sociaal en moreel oogpunt.

Met de kapitalisatie krijgt de verzekerde die in de Lijfrentekas stort, een onaantastbaar recht op een persoonlijke rente ten laste eener autonome instelling, recht dat door een burgerlijke rechtsvordering bekrachtigd wordt. De rente die hij bij de Lijfrentekas gevestigd heeft, wordt hem in elk geval betaald.

Het stelsel der verdeeling, integendeel, stelt de deur open voor de willekeur bij het toekennen der pensioenen. Met dat systeem zullen we, ondanks de goede voornemens bij den aanvang, het aantal gepensioneerden die langs wetgevenden weg tot de uitdeeling toegelaten worden, tragswijze in onverwachte verhoudingen zien toenemen. Moet het totaal bedrag der te betalen toelagen binnen bepaalde grenzen blijven, dan zal het Rijk er onvermijdelijk toe genoopt worden voorwaarden van toekenning der pensioenen vast te stellen, in verhouding tot de middelen waarover de belanghebbenden beschikken, zooals het thans het geval is voor het verleenen der kosteloze rentetoelagen.

Daarin ligt de kiem van alle bedrog. Daar die pensioenen niet meer rechtstreeks in verhouding staan tot de gestorte bijdragen, zullen de verzekerden er belang bij hebben, zoo niet aan den stortingsplicht te ontsnappen, dan toch maar het uiterste minimum te storten, opgelegd om op het pensioen aanspraak te kunnen maken; van daar, ongetwijfeld, een merkelijke vermindering der inkomsten. Het schijnt trouwens onmogelijk aan de noodzakelijkheid te ontsnappen eenvormige bijdragen vast te stellen, wil men niet in volle onrechtvaardigheid vervallen. Eenvormige bijdragen zouden enkel kunnen vastgesteld worden met ze te bepalen op het laagste cijfer, wil men de geringe loonen niet al te zeer bezwaren. Ook in dat geval komt een merkelijke vermindering van het totaal der geïnde bijdragen. De controle van de inning der bijdragen die thans, zooals we zagen, het best wordt gebaat door het belang dat de verzekerden er zelf bij hebben, zal lastig, ja zelfs onmogelijk worden.

Aan het stelsel der verdeeling zou trouwens een principieel onrecht ten grondslag liggen, daar zij die het spaarzaamst en het meest vooruitziende zijn, zich zouden beroofd zien van elk recht op de voordeelen der wet, wanneer er voor het bekomen van het pensioen voorwaarden gesteld worden wat de bestaansmiddelen betreft.

Op den pensioenleeftijd zullen de kandidaten alle middelen aanwenden om recht op pensioen te verwerven.

Laat ons nog de aandacht vestigen op een punt dat al te vaak over het hoofd wordt gezien. Men weet dat de Lijfrentekas verplicht is de door haar ontvangen bijdragen te beleggen volgens bepaalde voorschriften.

Ziehier, volgens ingewonnen inlichtingen, in welke verhoudingen het haar toevertrouwde geld op 31 December laatsleden belegd was :

Rechtstreeksche Belgische renten	18.6 %
Onrechtstreeksche Belgische renten en door het	
Rijk gewaarborgde waardepapieren...	21.8 %

L'adoption de la répartition serait néfaste au point de vue social et moral.

Avec la capitalisation, l'assujetti qui verse à la Caisse de Retraite acquiert un droit imprescriptible à une rente personnelle à charge d'une institution autonome, droit qui est sanctionné par une action civile. La rente qu'il aura acquise à la Caisse de Retraite lui sera servie dans tous les cas.

Le système de répartition, au contraire, ouvre les portes à l'arbitraire dans l'octroi des pensions. En effet, avec un tel système, quelles que soient les bonnes résolutions prises au début, nous verrons s'accroître progressivement, dans des proportions inattendues, le nombre des pensionnés admis par voie législative à participer à la distribution. Si le montant total des allocations servies doit rester dans des limites fixées, l'Etat sera inévitablement amené à établir des conditions d'octroi des pensions en rapport avec les ressources des intéressés comme c'est actuellement le cas pour l'octroi des majorations gratuites.

C'est là le germe de toutes les fraudes. Ces pensions n'étant plus en proportion directe avec les cotisations versées, les assujettis auront intérêt sinon à échapper à l'obligation du versement, du moins à verser le strict minimum imposé pour pouvoir prétendre à la pension; d'où, sans doute, une diminution sensible des rentrées. Il paraît d'ailleurs impossible, à peine d'iniquité flagrante, d'éviter l'unification des cotisations. Celle-ci ne pourrait se faire qu'au taux le plus bas si l'on ne veut charger trop lourdement les petits salaires. Dans ce cas aussi, la conséquence immédiate sera une réduction sensible du montant total des cotisations perçues. Le contrôle de la perception des cotisations qui trouve actuellement, comme nous l'avons dit, son aide la plus puissante dans l'intérêt même de l'assujetti, sera rendu très lourd sinon impossible.

A la base du système de répartition se trouverait d'ailleurs une injustice de principe, certains cotisants les plus économes et les plus prévoyants, devant se voir privés de tout droit aux bénéfices de la loi si des conditions de ressources sont mises à l'octroi de la pension.

A l'âge de la pension, les candidats pensionnés useront de tous les moyens pour se mettre dans l'état d'y avoir droit.

Attirons encore l'attention sur un point qui est trop souvent perdu de vue. On sait que la Caisse de Retraite est obligée d'effectuer les placements des cotisations qu'elle reçoit suivant des conditions déterminées.

Voici d'après les renseignements qui nous ont été fournis dans quelles proportions se répartissent, au 31 décembre dernier, les fonds qui lui ont été confiés :

Rentes Belges directes	18.6 %
Rentes Belges indirectes et valeurs garanties par	
l'Etat...	21.8 %

Obligaties van het Gemeentekrediet van de Provincies, Steden en Gemeenten	10.9 %
Obligaties van Belgische Maatschappijen	16.1 %
Hypothecaire leeningen	3.9 %
Leeningen aan Maatschappijen voor Arbeiderswoningen	27.7 %
Voorschotten aan de Openbare Kassen van Leening	1.0 %

De afschaffing van het bestaande stelsel zou dus de Lijfrentekas verhinderen hooge bedragen beschikbaar te hebben voor de rentenmarkt en het krediet, of ten bate van werken van algemeen belang, voor dewelke het Rijk zich zelf zou moeten interesseeren, in het geval dat de Kas haar medewerking niet meer zou kunnen verleenen. Aldus zou het Rijk, dat dikwijls een beroep doet op de financiële medewerking der Algemeene Spaar- en Lijfrentekas op verschillend gebied: krediet aan den middenstand, arbeiderswoningen, enz., aan de Kas een gedeelte der geldmiddelen onttrekken, die reeds ternauwernood volstaan voor de gevraagde krachtsinspanning.

Laat ons samenvatten: duurt, groote onrechtvaardigheid jegens de jongere generaties, afwezigheid van elken waarborg, twijfel en onzekerheid voor de verzekerden, noodlottige gevolgen op sociaal en moreel gebied, onmogelijkheid en kostelijkheid eener waarachtige controle, aanmoediging van bedrog en kiesbeloften, afschaffing van den steun der Lijfrentekas ter zake van rentenmarkt en financiering van werken van algemeen belang, dat zijn de voornaamste kenmerken van het absolute stelsel der verdeeling, dat men zou willen invoeren. Dit alles zou op zich zelf volstaan om zulk een stelsel te verwerpen, zelfs al wogen sommige voordeelen tegen al de bezwaren op: doch we hebben gezien dat geen enkel voordeel het overhoop werpen van het tegenwoordig in zwang zijnde systeem der kapitalisatie zou wettigen.

Antwoorden op enkele tegenwerpingen.

1° Vermits men de verdeeling in feite toepast voor de tusschenkomst van het Rijk in de tegenwoordige sociale wetgeving, moet het zijn dat dit stelsel goed bevonden werd. Waarom het dan niet toepassen op de stortingen der werkgevers en der verzekeringsplichtigen en een eenvormig stelsel tot stand brengen?

Antwoord:

Het is rationeel dat de tusschenkomst van het Rijk in de tegenwoordige sociale wetgeving gesteund zij op het stelsel der verdeeling. Deze laat het Rijk immers toe zijn kapitalen niet te immobiliseren in het werk de ouderdomspensioenen. Moest het stelsel der kapitalisatie toegepast worden, dan zou het Rijk elk jaar aan de Lijfrentekas een kapitaal moeten storten gelijk aan het totaal der werkgeversbijdragen. En moest de Lijfrentekas dat kapitaal in Belgische renten beleggen (wat ten minste gedeeltelijk geschiedt), dan ware het nog het Rijk dat aan de Lijfrentekas den jaarlijkschen interest voor haar bijdrage zou storten. Zoo dat het Rijk in dat geval kapitaal en samengestelden inte-

Obligations du Crédit Communal, des Provinces,	
Villes et Communes	10.9 %
Obligations de sociétés belges	16.1 %
Prêts hypothécaires	3.9 %
Prêts aux sociétés d'habitations ouvrières	27.7 %
Avances aux Caisses Publiques de Prêts	1.0 %

La suppression du régime actuel empêcherait donc la Caisse de Retraite d'intervenir pour des montants importants sur le marché des rentes et du crédit ou en faveur d'œuvres d'intérêt général, auxquelles l'Etat devrait s'intéresser lui-même dans le cas où la Caisse ne pourrait plus lui prêter son concours. Ainsi l'Etat qui fait souvent appel à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite pour des interventions dans différents domaines: crédit aux classes moyennes, H. O., etc., retirerait à la Caisse une partie des ressources déjà à peine suffisantes pour l'effort demandé.

Résumons-nous: cherté, injustice flagrante vis-à-vis des générations jeunes, absence de toute garantie, doute et incertitude pour les assujettis, conséquences néfastes au point de vue social et moral, contrôle sérieux impossible et coûteux, encouragement à la fraude, intervention de la Caisse de Retraite supprimée dans le soutien de la rente, et dans le financement d'œuvres d'intérêt général, telles sont les caractéristiques principales du régime de répartition absolue que l'on voudrait instaurer. Elles suffiraient à faire rejeter un tel système même si tous ses inconvénients graves étaient compensés par certains avantages: nous avons vu qu'il n'en présentait aucun qui puisse justifier le bouleversement du système actuel de la capitalisation.

Réponses à quelques objections.

1° Si on applique en fait la répartition pour l'intervention de l'Etat dans la législation sociale actuelle, c'est que ce régime a paru bon. Pourquoi ne pas l'étendre aux versements des patrons et des assujettis et réaliser un système uniforme?

Réponse.

Il est rationnel que l'intervention de l'Etat dans la législation sociale actuelle soit basée sur le système de la répartition. Celle-ci lui permet en effet de ne pas immobiliser ses capitaux dans l'œuvre des pensions de vieillesse. S'il intervenait dans le système de la capitalisation, il devrait verser à la Caisse de Retraite, chaque année, un capital égal au total des versements patronaux. Et si la Caisse de Retraite plaçait ce capital en rente belge (ce qui se fait au moins partiellement), c'est encore l'Etat qui verserait à la Caisse de Retraite les intérêts annuels afférents à sa contribution. En sorte que c'est l'Etat qui fournirait dans ce cas le capital et les intérêts composés, soit tout ce que

rest, dit is, alles wat de kapitalisatie opbrengt, zou verschaffen. Welnu, het Rijk zou dadelijk over die kapitalen kunnen beschikken voor andere uitgaven van de begroting, als het zich kon verbinden de kapitalen weder samen te brengen op het oogenblik van de betaling der renten. Wij komen aldus tot het verdeelingsstelsel dat, wat de voorgaande beschouwingen betreft, kan gebillijkt worden voor de tusschenkomst van het Rijk; doch de kapitalisatie moet behouden worden voor de arbeiders- en de werkgeversbijdragen. Dit ware, anders, voor het Rijk, een al te zware lastpost voor de toekomst.

2° Zijn er aan dit stelsel zekere bezwaren verbonden, dan zou men er enkel tijdelijk zijn toevlucht kunnen toe nemen, in afwachting dat een gunstige periode intreedt?

Antwoord :

Een tijdelijk stelsel van verdeeling zou al de aangewezen bezwaren, gedeeltelijk verlicht, in zich houden.

De voordeelen er van zouden daarentegen nog onbeduidender zijn.

Wij hebben de gevolgen laten berekenen van een schorsing der stortingen in de Lijfrentekas gedurende één enkel jaar. Daaruit zou een vermindering voortspruiten van de ouderdomsrente verworven bij de Lijfrentekas, die vooral aanzienlijk zou zijn in betrekkelijke waarde voor de oudste en in volstreekte waarde voor de jongste verzekerden. Die vermindering zou, in den vorm van rentetoeslag, een verhooging der Rijkslasten voor gevolg hebben. Vestigen wij eveneens de aandacht op de zeer aanzienlijke verlaging der weduwenrenten, die, met de huidige tarieven der vaste premies, van den aanvang der verzekering af, een zeer waardeerbaar bedrag bereiken.

produit la capitalisation. Or, l'Etat pourrait faire usage immédiat de ces capitaux pour d'autres dépenses du budget s'il s'engageait à reconstituer les capitaux lors du service des rentes. On en arrive ainsi au système de répartition qui, pour les considérations qui précèdent, peut se justifier pour la part d'intervention de l'Etat; mais la capitalisation doit être maintenue pour les versements des ouvriers et des patrons. Ce serait créer pour l'Etat, si l'on y renonçait une trop lourde charge pour l'avenir.

2° Si ce système présente certains inconvénients, on pourrait n'y avoir recours que d'une façon temporaire en attendant le retour d'une période plus favorable?

Réponse.

Un système de répartition temporaire présenterait, partiellement réduits, tous les inconvénients qui ont été signalés.

Par contre, les avantages n'en seraient encore que plus insignifiants.

Nous avons fait calculer les conséquences d'une suspension des versements à la Caisse de Retraite pendant 1 an seulement. Il en résulterait une réduction des rentes de vieillesse acquises auprès de la Caisse de Retraite, particulièrement sensible en valeur relative pour les assurés les plus âgés, en valeur absolue pour les assurés les plus jeunes. Cette réduction aurait pour conséquence une augmentation, sous forme de majoration, des charges de l'Etat. Attirons également l'attention sur la réduction particulièrement importante des rentes de veuves, qui, avec les tarifs actuels à prime constante, sont d'un montant appréciable dès le début de l'assurance.

H. HEYMAN.

(34)

BIJLAGE II. — ANNEXE II.

(Zie bl. 14 van het Verslag.)

(Voir p. 14 du Rapport.)

